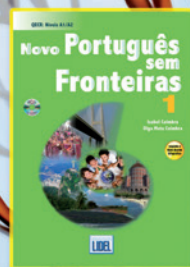


Português

Língua Estrangeira
Língua Segunda
Língua Não Materna

2012
catálogo





A Lidel - Edições Técnicas, Lda. é a editora líder de mercado na publicação de materiais para o ensino de Português como Língua Estrangeira, Língua Segunda e Língua Não Materna. Os nossos materiais são os mais usados a nível mundial, contando-se entre os seus utilizadores as mais conceituadas escolas e universidades dos 5 continentes.

A importância da língua portuguesa está em crescimento, em virtude de muitos dos países onde é língua oficial estarem entre os que têm atualmente maior índice de desenvolvimento económico. Neste sentido, a produção editorial da Lidel tem sempre em conta a variedade de públicos e a diversidade de contextos de aprendizagem, trabalhando em estreita colaboração com as entidades responsáveis pelo ensino e certificação de PLE, quer nacional quer internacionalmente.

O reconhecimento dos aprendentes de português e as adoções nas principais instituições de ensino, de que a Lidel muito se orgulha, são a maior prova da qualidade que exigimos e colocamos em todos os nossos produtos, fruto de um trabalho de equipa – autores, editora e distribuidores –, com largos anos de experiência, que se esforça por corresponder às necessidades do mercado, adaptando e inovando constantemente.

Queremos continuar a merecer a confiança de todos os professores e estudantes e a ser a referência na publicação destes materiais. Para isso, esperamos continuar a contar com as valiosas ideias e críticas construtivas recebidas de professores de todos os cantos do mundo, e com novas e criativas propostas editoriais.

- **PORTUGUÊS: LÍNGUA OFICIAL DE 8 PAÍSES, ESPALHADOS PELOS 5 CONTINENTES**
- **FALADA POR 250 MILHÕES DE PESSOAS**
- **3ª LÍNGUA EUROPEIA MAIS FALADA NO MUNDO**
- **6ª LÍNGUA MAIS FALADA A NÍVEL MUNDIAL**

Lidel - Edições Técnicas, Lda. is the leading publisher of materials for teaching Portuguese as a Foreign or Second Language. Our materials are the most widely used in the world and we count some of the most prestigious schools and universities on five continents among our customers.

The Portuguese language is growing in importance since many of the countries where it is the official language are among those that currently have the highest rates of economic growth. Lidel's publishing output has always taken into account the diversity of target markets and wide range of learning contexts, working in close cooperation with the organisations responsible for PFL (Portuguese as a Foreign Language) teaching and certification both in Portugal and internationally.

We are very proud to say that recognition of our materials by learners of Portuguese and their adoption by the leading teaching institutions, are the best proof of the quality we demand and incorporate in all our products. These products are the fruit of the work of a team of authors, publisher and distributors with many years' experience, which does its utmost to meet the needs of the market by constantly adapting and innovating.

We aim to continue to earn the trust of all teachers and students and to be a beacon in the publication of these materials. To help us do so, we hope to continue to count on the invaluable ideas and criticisms that we receive from teachers from all over the world and their novel and creative publishing suggestions.

- **PORTUGUESE: THE OFFICIAL LANGUAGE OF 8 COUNTRIES ON 5 CONTINENTS**
- **SPOKEN BY 250 MILLION PEOPLE**
- **THE THIRD MOST WIDELY SPOKEN EUROPEAN LANGUAGE IN THE WORLD**
- **THE SIXTH MOST WIDELY SPOKEN LANGUAGE IN THE WORLD**

ÍNDICE

MÉTODOS	Aprendo com as Línguas	13
	Avançar em Português	23
	Entre Nós 1	24
	Entre Nós 2	25
	Entre Nós 3	25
	Estratégias	27
	Lusofonia - Avançado	22
	Lusofonia - Básico	22
	Na Onda do Português 1	16
	Na Onda do Português 2	17
	Na Onda do Português 3	17
	Navegar em Português 1	15
	Navegar em Português 2	15
	Novo Português Sem Fronteiras 1	20
	Novo Português Sem Fronteiras 2	21
	Novo Português Sem Fronteiras 3	21
	Observa, Conta, Lê	14
	Olá! Como Está?	26
	Percurso - Português no Mundo do Trabalho	27
	Português a Toda a Rapidez	15
	Português Sem Fronteiras 2	22
	Português Sem Fronteiras 3	22
	Português XXI 1	18
	Português XXI 2	19
	Português XXI 3	19
	Salpicos 1	6
	Salpicos 2	7
	Salpicos 3	8

MÉTODOS	Salpicos 4	9
	Timi	10
	Timi 1	11
	Timi 2	11
	Timi 3	12
	Voa com as Palavras!	14
	Voa, Papagaio, Voa!	14
	Voa sem Limites!	14
GRAMÁTICA	Gramática Ativa 1 - versão portuguesa/versão brasileira	29
	Gramática Ativa 2 - versão portuguesa/versão brasileira	29
	Guia Prático de Verbos com Preposições	30
	Guia Prático dos Verbos Portugueses	30
	Vamos Lá Começar! Exercícios de Vocabulário	28
	Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática	28
	Vamos Lá Continuar!	28
FONÉTICA	Guia Prático de Fonética	31
	Manual de Fonética	31
EXERCÍCIOS	A Actualidade em Português	36
	Cozinhar em Português	37
	Falsos Amigos	32
	Português Atual 1	33
	Português Atual 2	33
	Português Atual 3	33
	Português em Directo	35
	Português Lúdico	34

EXERCÍCIOS	Praticar Português - Elementar	35
	Praticar Português - Intermediário	35
	Qual é a Dúvida?	36
	Vamos Contar Histórias	34
	Vem Comigo	32
AVALIAÇÃO E CERTIFICAÇÃO	EPFOL – Exames de Português para Falantes de Outras Línguas	38
MULTIMÉDIA	Dicionário Mágico	40
	Gramática Interactiva	40
	Português (inter)Accção!	40
LEITURAS	Clássicos da Literatura Lusófona Adaptados	41
	Ler Português	42
LEITURAS PARA CRIANÇAS	Histórias Andarilhas	45
	O Mistério de Um Sol e Oito Janelas	44
DIDÁTICA	A Interculturalidade na Escola	46
	Análise de Erros em Falantes Nativos e Não Nativos	46
	Comunicação Eletrónica na Aula de PLE	46
	Educação em Português e Migrações	47
	Ensino/Aprendizagem do Português como Língua Estrangeira	47
	Língua Portuguesa em Timor-Leste	47
	O Português na China – Ensino e Investigação	48
	Português Língua Segunda e Língua Estrangeira	48

DIDÁTICA	Um Quadro de Referência para o Ensino do Português em Timor-Leste	48
EDUCAÇÃO	50 Técnicas de Avaliação Formativa	49
	A Aprendizagem Cooperativa na Sala de Aula	49
	Como Fazer Investigação, Dissertações, Teses e Relatórios	52
	Como Ter Sucesso no Ensino Superior	52
	Dificuldades de Aprendizagem Específicas	50
	Formar Leitores	50
	Géneros Textuais e Práticas Educativas	50
	Língua Materna e Literatura Infantil	51
	Modelos e Práticas em Literacia	51
	O Professor Faz a Diferença	49
Uma Abordagem Cognitiva da Leitura	51	
MATERIAIS COMPLEMENTARES	Actividades de Compreensão Gramatical	53
	Camel Dribble and Other Fundamentals About Language in Portugal	54
	Dislexia - Atividades de Conhecimento Fonológico	53
	Expressões Idiomáticas Ilustradas	54
FINS ESPECÍFICOS	Correspondência Comercial	56
	Português Jurídico para Alunos de PLE	55
	Português Médico	55
	Secretariado: Uma Visão Prática	56
LIDEL NO MUNDO		57

MÉTODOS	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
Aprendo com as Línguas	●	●					13
Avançar em Português				●			23
Entre Nós 1	●	●					24
Entre Nós 2			●				25
Entre Nós 3				●	●		25
Estratégias	●	●	●				27
Lusofonia - Avançado			●	●			22
Lusofonia - Básico	●	●					22
Na Onda do Português 1	●	●					16
Na Onda do Português 2			●				17
Na Onda do Português 3				●			17
Navegar em Português 1	●	●					15
Navegar em Português 2			●	●			15
Novo Português Sem Fronteiras 1	●	●					20
Novo Português Sem Fronteiras 2			●				21
Novo Português Sem Fronteiras 3				●			21
Observa, Conta, Lê	●						14
Olá! Como Está?	●	●	●	●			26
Percurso - Português no Mundo do Trabalho			●	●			27
Português a Toda a Rapidez	●	●					15
Português Sem Fronteiras 2			●				22
Português Sem Fronteiras 3				●			22
Português XXI 1	●						18
Português XXI 2		●					19
Português XXI 3			●				19
Salpicos 1	●						6

MÉTODOS	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
Salpicos 2	●						7
Salpicos 3		●					8
Salpicos 4			●				9
Timi	●						10
Timi 1	●						11
Timi 2		●					11
Timi 3		●					12
Voa com as Palavras!	●						14
Voa, Papagaio, Voa!	●						14
Voa sem Limites!			●				14
















GRAMÁTICA	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
Gramática Ativa 1 - versão portuguesa/ versão brasileira	●	●	●				29
Gramática Ativa 2 - versão portuguesa/ versão brasileira			●	●	●		29
Guia Prático de Verbos com Preposições	●	●	●	●	●	●	30
Guia Prático dos Verbos Portugueses	●	●	●	●	●	●	30
Vamos lá Começar! Exercícios de Vocabulário	●	●	●				28
Vamos lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática	●	●					28
Vamos lá Continuar!			●	●	●		28

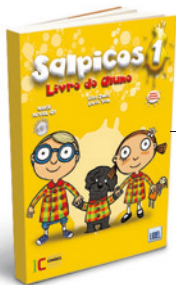
FONÉTICA	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
Guia Prático de Fonética	●	●	●	●	●	●	31
Manual de Fonética		●					31

EXERCÍCIOS	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
A Actualidade em Português					●		36
Cozinhar em Português		●	●	●	●		37
Falsos Amigos	●	●	●	●			32
Português Atual 1	●	●					33
Português Atual 2			●	●			33
Português Atual 3					●	●	33
Português em Directo			●	●			35
Português Lúdico	●	●	●				34
Praticar Português - Elementar	●	●					35
Praticar Português - Intermédio			●	●			35
Qual é a Dúvida?			●	●	●	●	36
Vamos Contar Histórias	●	●					34
Vem Comigo	●						32
AVALIAÇÃO E CERTIFICAÇÃO							
EPFOL – Exames de Português para Falantes de Outras Línguas	●	●	●	●	●	●	38

MULTIMÉDIA	A1	A2	B1	B2	C1	C2	PÁG.
Dicionário Mágico	●						40
Gramática Interactiva	●	●	●	●			40
Português (inter)Acção!				●	●		40
LEITURAS							
Clássicos da Literatura Lusófona Adaptada		●	●	●	●	●	41
Ler Português	●	●	●				42
LEITURAS PARA CRIANÇAS							
Histórias Andarilhas	●	●	●	●			45
O Mistério de Um Sol e Oito Janelas			●	●			44
MATERIAIS COMPLEMENTARES							
Expressões Idiomáticas Ilustradas			●	●	●	●	54
FINS ESPECÍFICOS							
Correspondência Comercial				●			56
Português Jurídico para Alunos de PLE			●	●			55

LEGENDA

														
AUTORES	CRIANÇAS	ADOLESCENTES	ADULTOS	CRIANÇAS ADOLESCENTES ADULTOS	ADOLESCENTES E ADULTOS	NOVO ACORDO ORTOGRAFICO	CEFR	EM PREPARAÇÃO	MATERIAL NA NET	NOVIDADE	CASSETE	INCLUI CD ÁUDIO DUPLA	INCLUI CD ÁUDIO	CD-ROM



AO

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-821-4
126 PÁGINAS
22X28CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-562-6
132 PÁGINAS
22X28CM

MALA

978-972-757-563-3
36X28X7,5CM

SALPICOS 1 apresenta-se como um material atrativo da Língua e Cultura Portuguesa, destinado a crianças do ensino pré-escolar ou do primeiro ano do ensino básico (4-6 anos). O objetivo é despertar, sensibilizar e motivar para a descoberta da Língua Portuguesa.

Cada unidade de **Salpicos 1** baseia-se numa história, divertida e simples, apresentada aos alunos através da imagem (banda desenhada) e da oralidade. A história constitui o ponto de partida para desenvolver os conteúdos a explorar em cada unidade. A apresentação da história é completada com a gravação em áudio. As histórias apresentadas referem-se ao universo da família Quinas e centram-se

no seu dia a dia: a casa, a escola, o jardim, os amigos, os sonhos, as aventuras e as brincadeiras do Manuel e da Isabel, personagens com as quais se pretende que os alunos criem imediata empatia.

COMPONENTES DE SALPICOS 1

LIVRO DO ALUNO Livro a cores onde são apresentadas as histórias em banda desenhada, as canções e as fichas. Inclui um CD áudio com canções infantis adaptadas aos conteúdos de cada unidade temática e todas as histórias das bandas desenhadas, exercícios, canções e lengalengas.

LIVRO DO PROFESSOR Livro onde o professor encontra instruções e algumas sugestões de atividades.

ENGLISH VERSION

The **Salpicos** collection is designed to develop an interest in Portuguese as a non-native language, and in Portugal and Portuguese culture in non-reading children (**Salpicos 1** - ages 4 and 6) and reading children (**Salpicos 2**, **Salpicos 3** and **Salpicos 4** - ages 6 to 13). **Salpicos** is not based on the formal acquisition of language skills but rather on the act of communicating, orality and comprehension of simple statements. The objective is to awaken children's interest, and stimulate and motivate them to explore the Portuguese Language.

The content meets the recommendations of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), and by the end of **Salpicos 1** and **2** students will have achieved proficiency at Level A1 in terms of the skills of reception/expression and comprehension/production and oral interaction. By the end of **Salpicos 3** students will have achieved proficiency at Level A2 and by the end of **Salpicos 4** students will have achieved proficiency at Level B1 in terms of the skills of oral and written reception, oral production (continuous or in interaction) and written production.

For **Salpicos 2**, **Salpicos 3** and **Salpicos 4** the pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook is available at a special price!

MALA DO PROFESSOR CONTÉM:



● **LIVRO DO ALUNO**

● **LIVRO DO PROFESSOR**

● **LIVRO GIGANTE** Livro a cores de apoio ao professor com as histórias das oito unidades em banda desenhada, iguais às do Livro do Aluno, mas em tamanho gigante para ser visualizado em grande grupo.

● **SALPICOS** O fantoche Salpicos é uma ferramenta lúdica para o professor utilizar em todas as aulas, quer para ensinar os conteúdos, quer para "dialogar" com os alunos ou para explicar exercícios e jogos.



● **CARTAZES** Existe um cartaz por cada unidade, no formato 62x88cm, num total de oito. Podem ser usados para ensinar ou rever vocabulário e para muitas outras atividades.



● **CARTÕES** Para apresentar ou rever o vocabulário, permitem um número ilimitado de jogos e atividades, num total de 74.



A1

IC INICÍO
CÂMOES
PORTUGALMARIA JOÃO LOPO DE CARVALHO
ISABEL ZAMBUJAL

MÉTODOS

SALPICOS 2

MALA DO PROFESSOR CONTÉM:



LIVRO DO ALUNO

LIVRO DE ATIVIDADES

LIVRO DO PROFESSOR



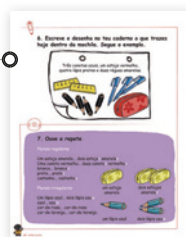
SALPICOS O fantoche Salpicos é uma ferramenta lúdica para o professor utilizar em todas as aulas, quer para ensinar os conteúdos, quer para “dialogar” com os alunos ou para explicar os exercícios e jogos.



CARTAZES Existe um cartaz por cada unidade, no formato 62x88cm, num total de oito. Podem ser usados para ensinar ou rever vocabulário e ainda para muitas outras atividades.



CARTÕES Para apresentar ou rever o vocabulário, permitem um número ilimitado de jogos e atividades.



LIVRO DO ALUNO

978-972-757-564-0
122 PÁGINAS
22X28CM

LIVRO DO PROFESSOR

978-972-757-570-1
44 PÁGINAS
22X28CM

LIVRO DE ATIVIDADES

978-972-757-565-7
84 PÁGINAS
22X28CM

PACK

LIVRO DO ALUNO +
LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-599-2

MALA

978-972-757-566-4
36X28X7,5CM

SALPICOS 2 apresenta-se como um material atrativo para iniciar a aprendizagem da Língua e Cultura Portuguesa, destinado a crianças do ensino básico (6-9 anos). Cada unidade baseia-se numa história, divertida e simples, apresentada aos alunos através de uma banda desenhada, que constitui o ponto de partida para desenvolver os conteúdos a explorar em cada unidade. As histórias apresentadas referem-se ao universo da família Quinas, centrando-se no seu dia a dia:

a casa, a escola, os amigos, os sonhos, as aventuras e as brincadeiras do Manuel, da Isabel e do seu cão Salpicos, personagens com as quais se pretende que os alunos criem uma forte empatia.

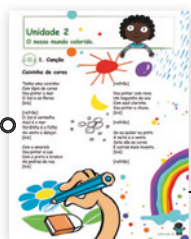
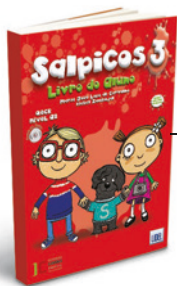
COMPONENTES DE SALPICOS 2

LIVRO DO ALUNO Livro a cores onde são apresentadas as histórias em banda desenhada, as lengalengas, canções, adivinhas e exercícios. Inclui um CD áudio com canções infantis adaptadas aos conteúdos de cada

unidade temática e todas as histórias das bandas desenhadas, assim como os exercícios assinalados no Livro do Aluno. **LIVRO DE ATIVIDADES** Livro com exercícios de leitura e escrita, para além de outros que envolvem tarefas mais lúdicas – desenhar, pintar, cortar, colar... **LIVRO DO PROFESSOR** Livro onde o professor encontra algumas sugestões de atividades.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O LIVRO DE ATIVIDADES.

MALA DO PROFESSOR CONTÉM:



- LIVRO DO ALUNO
- LIVRO DE ATIVIDADES
- LIVRO DO PROFESSOR

● **SALPICOS** O fantoche Salpicos é uma ferramenta lúdica para o professor utilizar em todas as aulas, quer para ensinar os conteúdos, quer para “dialogar” com os alunos ou para explicar os exercícios e jogos.



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-567-1
122 PÁGINAS
22X28CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-571-8
48 PÁGINAS
22X28CM

LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-568-8
72 PÁGINAS
22X28CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-698-2

MALA
978-972-757-569-5
36X28X7,5CM

SALPICOS 3 apresenta-se como um material atrativo para a aprendizagem da Língua e Cultura Portuguesa, destinado a crianças entre os 9 e os 10 anos. Cada unidade baseia-se numa história apresentada aos alunos através de uma banda desenhada, que constitui o ponto de partida para desenvolver os conteúdos a explorar em cada unidade. As histórias apresentadas referem-se ao universo da família Quinas, centrando-se no seu dia a dia: a casa, a escola, os amigos, os sonhos,

as aventuras e as brincadeiras do Manuel, da Isabel e do seu cão Salpicos, personagens com as quais se pretende que os alunos criem uma forte empatia.

COMPONENTES DE SALPICOS 3

LIVRO DO ALUNO Livro a cores onde são apresentadas as histórias em banda desenhada, as lengalengas, canções, adivinhas e exercícios. Inclui um CD áudio com canções infantis adaptadas aos conteúdos de cada unidade temática e todas as histórias

das bandas desenhadas, assim como os exercícios assinalados no Livro do Aluno.

LIVRO DE ATIVIDADES Livro com exercícios de leitura e escrita, para além de outros que envolvem tarefas mais lúdicas – desenhar, pintar, colar...
LIVRO DO PROFESSOR Livro onde o professor encontra algumas sugestões de atividades.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O LIVRO DE ATIVIDADES.



● **CARTAZES** Existe um cartaz por cada unidade, no formato 62x88cm, num total de oito. Podem ser usados para ensinar ou rever vocabulário e ainda para muitas outras atividades.



● **CARTÕES** Para apresentar ou rever o vocabulário, permitem um número ilimitado de jogos e atividades.



B1



A0



IC INSTITUTO CAMÕES PORTUGAL

MARIA JOÃO LOPO DE CARVALHO

MÉTODOS

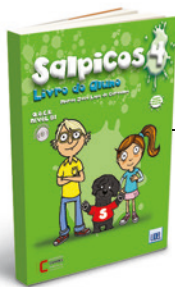
SALPICOS 4

ENGLISH VERSION

Salpicos 4 is designed to be a continuation of the content learned in **Salpicos 3**, but aimed at a pre-adolescent readership (11-13 years), and focuses on themes and subjects of interest to that age group: travel, sport, the internet, music, films, computer games... while not overlooking Portuguese culture and Portugal's geographical, demographic, social and political place in today's world and throughout history.

Texts by eight modern children's authors and eight Portuguese singers and groups are introduced. Each unit revolves around the content of the text: language, environment, adventure, differences, the fantastic, school, the family and friends. Isabel Alcáda, Margarida Fonseca Santos and Jorge Letria, among others, give voice to the Quinas family and Salpicos, who are now more irreverent than ever!

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook is available at a special price!



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-671-5
ZZK28CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-672-2
ZZK28CM

LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-673-9
ZZK28CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-699-9

SALPICOS 4 pretende ser uma continuação dos conteúdos aprendidos no **Salpicos 3**, mas destina-se a um público pré-adolescente (11-13 anos), abordando temáticas e interesses próprios desta faixa etária: viagens, desportos, internet, música, filmes, jogos eletrónicos... não descurando a cultura portuguesa e o enquadramento do Portugal geográfico, demográfico, social e político no mundo de hoje e através dos tempos. São abordados textos de oito autores infantojuvenis da atualidade e oito cantores e grupos portugueses.

Cada unidade gira à volta do conteúdo do texto: língua, ambiente, aventura, diferenças, o fantástico, a escola, a família e os amigos. Isabel Alcáda, Margarida Fonseca Santos, Jorge Letria, entre outros, dão a palavra à família Quinas e ao Salpicos que estão, agora, cada vez mais irreverentes!

COMPONENTES DE SALPICOS 4

LIVRO DO ALUNO Livro a cores onde são apresentadas as histórias em banda desenhada, as lengalengas, canções, adivinhas e exercícios. Inclui um CD áudio com canções

infantis adaptadas aos conteúdos de cada unidade temática e todas as histórias das bandas desenhadas, assim como os exercícios assinalados no Livro do Aluno.

LIVRO DE ATIVIDADES Livro com exercícios de leitura e escrita, para além de outros que envolvem tarefas mais lúdicas – desenhar, pintar, cortar, colar...

LIVRO DO PROFESSOR Neste livro, o professor encontra sugestões de atividades.

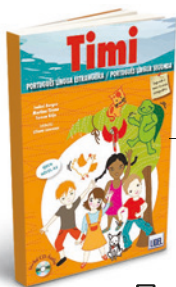
A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O LIVRO DE ATIVIDADES.

ISABEL BORGES
MARTINA TIRONI
TERESA GÓJA



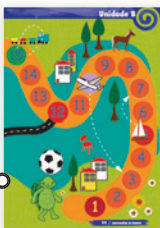
A0

A1



A0

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-815-3
160 PÁGINAS
21X29,7CM



LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-803-6
36 PÁGINAS
21X29,7CM

11 CARTAZES
157 CARTÕES



CARTAZES

CARTÕES



ENGLISH VERSION

Timi is a teaching manual for Portuguese, both as a foreign or as a second language, divided into four levels, for children in primary school ages 6 to 10.

The main purpose of the books is to teach the language in a communicative and playful way, introducing grammar and vocabulary in a structured and gradual progression, to be taken in with subtlety. Accompanied by a group of pupils and the friendly and mischievous turtle **Timi** the children deal with topics related to their day-to-day life such as school, family, pets, etc.

Timi's components:

- a pupil's book with an illustrated vocabulary page, role plays, games and a variety of exercises for each unit.
- a CD (inside the pupil's book) with the recorded vocabulary, all dialogues, spoken solutions of the exercises and the sing-along songs of each unit.
- a teacher's guide giving a step-by-step guidance to the approach of the exercises as well as suggestions regarding the contents of each unit. The solutions to every exercise can be looked up as well as the summary of all the grammatical contents. **Timi** includes 11 posters with the images and the vocabulary of all units' initial pages of the Student's Book and 157 flashcards of all vocabulary. **Timi 1**, **Timi 2** and **Timi 3** includes 12, 15 and 14 posters respectively, with the images and the vocabulary of all units' initial pages of the Student's Book.

TIMI é o primeiro manual de um projeto para o ensino de PLE/PL2. Baseia-se na expressão oral e é dirigido a alunos que estão a começar a ler na sua língua materna ou de acolhimento. Serve como introdução aos níveis seguintes – **Timi 1, 2 e 3**, que acompanharão o aluno até ao final do 1º ciclo do Ensino Básico (dos 6 aos 10 anos).

COMPONENTES DE TIMI

LIVRO DO ALUNO com vocabulário ilustrado, diálogos, jogos e exercícios variados. Inclui um CD áudio com apresentação de vocabulário, dramatização das bandas desenhadas, exercícios de oralidade e uma canção por unidade, composta com vocabulário da mesma.

LIVRO DO PROFESSOR que oferece, passo a passo, pistas de exploração por exercício, assim como inúmeras ideias e recursos para cada unidade. Inclui uma sinopse dos conteúdos de cada unidade, soluções dos exercícios, 11 cartazes com as imagens e o vocabulário das páginas iniciais de cada unidade do Livro do Aluno e 157 cartões com todo o vocabulário das mesmas.



A1 A2



AO



ISABEL BORGES
MARTINA TIRONI
TERESA GÓJA

MÉTODOS

TIMI 1



CARTAZES



TIMI 1 é dirigido a alunos alfabetizados que estejam numa fase de iniciação de aprendizagem de PLE/PL2. Neste volume, em que é dado um papel de relevo à ilustração, é proposta uma variedade de atividades baseadas no dia a dia da criança, estimulando a comunicação.

apresentação de vocabulário, dramatização das bandas desenhadas, exercícios de oralidade e uma canção por unidade, composta com vocabulário da mesma.

LIVRO DO PROFESSOR que oferece, passo a passo, pistas de exploração por exercício, assim como inúmeras ideias e recursos para cada unidade. Inclui uma sinopse dos conteúdos de cada unidade, soluções dos exercícios e 12 cartazes com as imagens e o vocabulário das páginas iniciais de cada unidade do Livro do Aluno.

AO A1

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-791-0
164 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-493-3
56 PÁGINAS
21X29,7CM

12 CARTAZES
68X86CM

COMPONENTES DE TIMI 1

LIVRO DO ALUNO com vocabulário ilustrado, diálogos, jogos e exercícios variados. Inclui um CD áudio com

TIMI 2

TIMI 2 é um manual para alunos que estão a aprender PLE/PL2. É baseado na expressão oral, dando, no entanto, também alguma ênfase ao desenvolvimento da expressão escrita. **Timi 2** surge na sequência de **Timi 1** e acompanha as capacidades cognitivas do aluno, quer tenha ou não conhecimentos prévios de português. Valoriza os seus interesses no que diz respeito ao gosto pela música, jogos, histórias e expressão artística, motivando-o desta forma para a comunicação e desenvolvimento das suas competências linguísticas.

COMPONENTES DE TIMI 2

LIVRO DO ALUNO com vocabulário ilustrado, diálogos, jogos e exercícios variados. Inclui um CD áudio com apresentação de vocabulário, dramatização das bandas desenhadas, exercícios de oralidade e uma canção por unidade, composta com vocabulário da mesma.

LIVRO DO PROFESSOR que oferece, passo a passo, pistas de exploração por exercício, assim como inúmeras ideias e recursos para cada unidade. Inclui uma sinopse dos conteúdos de cada unidade, soluções dos exercícios e 15 cartazes com as imagens e o vocabulário das páginas iniciais de cada unidade do Livro do Aluno.



CARTAZES



AO A2 NOVIDADE
LIVRO DO ALUNO
978-972-757-610-4
152 PÁGINAS
21X29,7CM

AO NOVIDADE
LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-611-1
48 PÁGINAS
21X29,7CM

15 CARTAZES
68X86CM

ISABEL BORGES
MARTINA TIRORE
TERESA GÓJA

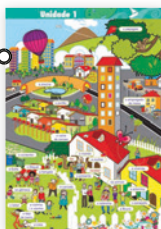
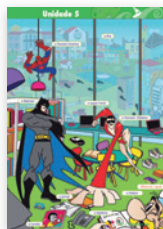


A0

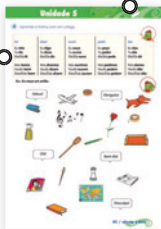
NOVIDADE



A2



CARTAZES



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-841-2
176 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-843-6
60 PÁGINAS
21X29,7CM

14 CARTAZES
62X88CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-842-9
60 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-844-3

TIMI 3 é um manual para alunos que estão a aprender PLE/PL2. Baseia-se, sobretudo, na expressão oral, sendo dada, no entanto ênfase à expressão escrita e a aspetos socioculturais da lusofonia.

COMPONENTES DE TIMI 3

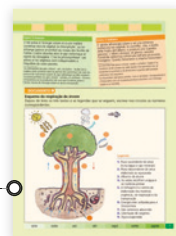
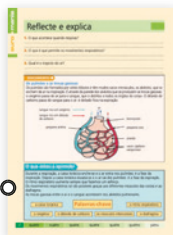
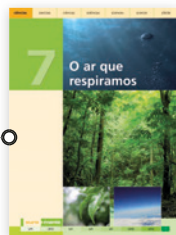
LIVRO DO ALUNO com vocabulário

ilustrado, diálogos, jogos e exercícios variados. Inclui um CD áudio com apresentação de vocabulário, dramatização das bandas desenhadas, exercícios de oralidade e uma canção por unidade, com músicas e letras originais, que permitem ao aluno consolidar e aprofundar o vocabulário de uma forma lúdica

e agradável. Inclui ainda um glossário final ilustrado com todos os vocábulos dos 4 níveis.

TIMI PARA CONSOLIDAÇÃO Caderno de exercícios com propostas de trabalho para reforço de aprendizagem das estruturas gramaticais, vocabulário e escrita criativa. **LIVRO DO PROFESSOR** que oferece, passo

a passo, pistas de exploração por exercício, assim como inúmeras ideias e recursos para cada unidade. Inclui uma sinopse dos conteúdos de cada unidade, soluções dos exercícios e 14 cartazes com as imagens iniciais de cada unidade do Livro do Aluno e respetivo vocabulário para o professor recortar e utilizar livremente na aula.

APRENDO COM
AS LÍNGUASMANUAL EUROPEU
EURO-MANIA

ENGLISH VERSION

Aprendo com as Línguas is the first school textbook for beginners in six Romance languages, co-funded by the European Commission. The student's pack is in two parts: 20 subject-based modules corresponding to the national curriculum programmes in the sciences, technology, mathematics and history, and a book of exercises in which students can test the knowledge and skills they have acquired in communicating in the Romance languages.

Euro-Mania is an original format in terms of European educational publishing which provides an introduction to language learning by basing the content on subject areas. It can be used in Portugal and in Portuguese schools abroad at upper primary level (8-11 years) by teachers who do not require specific training in the field.

978-972-757-492-6
212 PÁGINAS
21,7X28CM

APRENDO COM AS LÍNGUAS é o primeiro manual escolar europeu para uma iniciação a seis línguas românicas, financiado pela Comissão Europeia. O dossiê do aluno é composto por duas partes: 20 módulos disciplinares de acordo com os programas nacionais de ciências, tecnologia,

matemática e história e um caderno de exercícios onde o aluno pode verificar os conhecimentos e competências adquiridos em intercomunicação nas línguas românicas. **Euro-Mania** é uma fórmula original no contexto pedagógico e editorial europeu que, apoiando-se nos conteúdos

das áreas disciplinares responde à necessidade de assegurar a iniciação às línguas. Pode ser utilizado em Portugal e em escolas portuguesas no estrangeiro, ao nível do ensino básico (8-11 anos), por professores que não necessitam de uma formação específica para o efeito.

MÉTODOS

M. F. MENEZES E CUNHA
CARLA PLEBANI
M. TERESA RODRIGUES RAINHO



A1



A1

B1



DDIIC - NÚCLEO DE ENSINO PORTUGUÊS NO ESTRANGEIRO

MÉTODOS

OBSERVA, CONTA, LÊ



FICHAS DE TRABALHO 1
978-972-757-128-4
50 PÁGINAS
21X29,7CM



FICHAS DE TRABALHO 2
978-972-757-129-1
58 PÁGINAS
21X29,7CM



LIVRO DE MATERIAL AUXILIAR
978-972-757-107-9
48 PÁGINAS
21X29,7CM



MALA
978-972-757-153-6
30X34CM

OBSERVA, CONTA, LÊ é um método comunicativo de iniciação à leitura e à escrita desenvolvido por uma equipa internacional e multidisciplinar e que propõe a comunicação oral como base de trabalho. Para tal existem 20 histórias, cada uma constituída por três, quatro, cinco ou seis desenhos, que corretamente explorados e ordenados, pelas crianças, constituem uma pequena história ilustrada. A cada história corresponde um pequeno texto oral e, posteriormente, um texto escrito.

ENGLISH VERSION

Observa, Conta, Lê

- A new method for young children.
- 20 stories with 3, 4, 5 or 6 drawings.
- Each story has an oral and a written text.
- The child can create stories with the teacher's help.

Didactic Materials For the learner:

- Workbook 1 • Workbook 2
- Auxiliary Book.

For the class: (Class Box)

- In the Class Box you can find 20 stories:
- 86 coloured drawings
- 77 sentences • 470 words
- Teacher's Book • Workbook 1 and 2
- Auxiliary Book.

VOA...!



A1

1º LIVRO DO ALUNO
978-972-757-010-7
204 PÁGINAS
21X29,7CM

1º LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-012-6
96 PÁGINAS
21X29,7CM

CASSETE ÁUDIO
978-972-757-013-3



A1

1º LIVRO DO ALUNO
978-972-757-010-2
84 PÁGINAS
21X29,7CM

1º CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-045-4
120 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-051-5
36 PÁGINAS
21X29,7CM



A1

2º LIVRO DO ALUNO
978-972-757-089-8
84 PÁGINAS
21X29,7CM

2º CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-127-7
108 PÁGINAS
21X29,7CM



B1

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-150-0
164 PÁGINAS
21X29,7CM

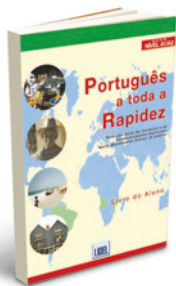
VOA...! é um conjunto de materiais com três níveis em que os dois primeiros são desenvolvidos em dez unidades temáticas e o último em 6, destinados a dar resposta aos objetivos gerais do Programa de Língua e Cultura Portuguesa para três níveis de aprendizagem – A, B e C. Pretende-se que estes materiais facilitem o processo de ensino/aprendizagem, proporcionando oportunidades de utilização da língua de uma forma agradável e motivadora, que permita acompanhar o desenvolvimento gradual do aluno e o contacto com aspetos fundamentais da cultura portuguesa.

ENGLISH VERSION

Voa, Papagaio, Voa! is composed of a student's book, teacher's book and an audio tape for Elementary level and is meant for children of ages 6 and up who are starting to learn Portuguese. **Voa com as Palavras!** is composed of a student's book, teacher's book and a book of exercises and is meant for children of ages 7 to 9, learning Portuguese outside of Portugal. **Voa Sem Limites!** is composed of a workbook (Units 1 – 6) and is meant for children of ages 9 to 12, learning Portuguese outside of Portugal.

MÉTODOS

PORTUGUÊS A TODA A RAPIDEZ



DGIDC
NORTH WESTMINSTER
SCHOOL OF LONDON



A1 A2



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-209-0
224 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-210-6
180 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-637-1

PORTUGUÊS A TODA A RAPIDEZ é um projeto Socrates da União Europeia, realizado em parceria pelo Ministério da Educação português e a North Westminster School em Londres, para principiantes de português e que, quer usado na sala de aula, quer de forma independente, conduz o estudante até à entrada para a universidade. Utilizando técnicas modernas e materiais autênticos consolida, ensina e testa a língua sem perder de vista a história e a cultura do mundo Lusófono.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

ENGLISH VERSION

Português a Toda a Rapidez is a fast-track course for beginning learners of Portuguese. It is composed of:

- Course Book
- Exercise Book
- Audio CD

(Source material drawn from interviews, the internet, leaflets, inscriptions, traffic information and media in general, to learn Portuguese for leisure or work purposes.)

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook is available at a special price!



A1 A2



DGIDC
NORTH WESTMINSTER
SCHOOL OF LONDON

MÉTODOS

NAVEGAR EM PORTUGUÊS



A1 A2

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-166-6
180 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-168-0
160 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-190-1
80 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-634-0



B1 B2

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-192-5
188 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-193-2
204 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-204-5
120 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-635-7

NAVEGAR EM PORTUGUÊS é um projeto Socrates da União Europeia, realizado em parceria pelo Ministério da Educação português e a North Westminster School em Londres. Este método, constituído por dois níveis trabalha de forma inovadora as quatro competências linguísticas e dirige-se a alunos que já falam português, mas vivem geralmente no estrangeiro.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

ENGLISH VERSION

Navegar em Português is a method composed of:

- Student's Book + Double audio CD
- Workbook
- Teacher's Book

two levels, was developed for learners, living outside of Portugal, who already speak Portuguese. The Vocabulary has been translated into German, Spanish, French, English and Netherlandish.

The pack comprising the Student's Book with the double audio CD and the Workbook is available at a special price!



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-809-2
220 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-810-8
80 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-554-1
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-822-1

NA ONDA DO PORTUGUÊS é constituído por um conjunto de materiais pedagógico-didáticos, concebidos segundo a metodologia da abordagem comunicativa, privilegiando a abordagem por competências e por tarefas (*task-based*), pois todas as atividades propostas estão organizadas de modo a estabelecer percursos diferentes, proporcionando ao aprendente a realização de tarefas diversificadas que visam atingir os objetivos finais. Com esta abordagem, procura-se que a participação do aprendente

seja constante para que a sua aprendizagem seja ativa.

NA ONDA DO PORTUGUÊS 1 dirige-se a utilizadores elementares da Língua Portuguesa, cujo nível de proficiência linguística corresponde aos níveis A1 e A2 de acordo com as orientações do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECR). Tem como objetivo explorar e desenvolver todas as competências de compreensão e produção, levando

o aluno a comunicar em português e permitindo conhecer aspetos da cultura portuguesa.

Este primeiro nível é constituído por catorze unidades, contendo cada uma textos autênticos e atualizados e exercícios contextualizados. Inclui um CD áudio contendo todos os textos do manual.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

ENGLISH VERSION

Na Onda do Português is a task based course designed for young learners of Portuguese.

It is a four-level Portuguese course according to the Common European Framework of Reference, which starts from beginner level and is based on the principle of creating interest in young minds through motivating topics which bring Portuguese to life.

Na Onda do Português develops the four key skills of listening, reading, speaking and writing. There is a variety of real life topics to stimulate the interest of the students. Clear learning goals and progress checks enable the students to set goals and achieve them. Simple presentation of grammar structures through functional examples and images. Activities, images and projects bring the language to real life, so that the students want to communicate in Portuguese.

Each level consists of a Student's Book, Workbook, class CD and Teacher's Book.

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook is available at a special price!



B1 B2



AO



ANA MARIA BAYAN FERREIRA
HELENA JOSÉ BAYAN

MÉTODOS

NA ONDA DO PORTUGUÊS 2



B1

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-811-5
148 PÁGINAS
21X29,7CM

NOVIDADE

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-827-6
52 PÁGINAS
21X29,7CM

AO

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-669-2
21X29,7CM

PACK

**LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-823-8

NA ONDA DO PORTUGUÊS 2 tem como objetivo explorar e desenvolver as competências comunicativas de compreensão e produção, levando o aluno a comunicar em português e permitindo conhecer diversos aspectos da cultura portuguesa.

Na Onda do Português 2 corresponde ao segundo nível do projeto e ao terceiro dos seis níveis do QECR. É constituído por dez unidades, contendo cada uma textos autênticos e atualizados e exercícios contextualizados. Todas as unidades seguem a mesma estrutura e trabalham temas atuais

e de interesse para os adolescentes. A estrutura e a progressão do nível 3 (B1) garante uma aprendizagem dinâmica que corresponde ao crescimento do adolescente. Esta proposta didática tem como objetivo consolidar os conhecimentos e as destrezas necessárias à competência comunicativa própria deste nível. Inclui um CD áudio contendo todos os textos do manual.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

NA ONDA DO PORTUGUÊS 3

NA ONDA DO PORTUGUÊS 3 tem como objetivo explorar e desenvolver as competências comunicativas de compreensão e produção, levando o aluno a comunicar em português e permitindo conhecer diversos aspectos da cultura portuguesa.

Na Onda do Português 3 corresponde ao terceiro nível do projeto e ao quarto dos seis níveis do QECR (B2). É constituído por sete unidades, contendo cada uma textos autênticos e atualizados e exercícios contextualizados. Todas as unidades seguem a mesma estrutura e trabalham temas atuais e

de interesse para os adolescentes. A estrutura e a progressão do nível 4 (B2) garante uma aprendizagem dinâmica que corresponde ao crescimento do adolescente. Esta proposta didática tem como objetivo consolidar os conhecimentos e as destrezas necessárias à competência comunicativa própria deste nível. Inclui um CD áudio contendo todos os textos do manual.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.



B2

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-845-0
176 PÁGINAS
21X29,7CM

NOVIDADE

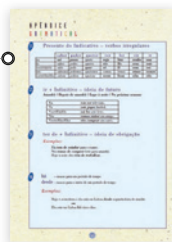
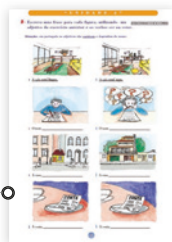
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-846-7
21X29,7CM

AO

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-897-9
21X29,7 CM

PACK

**LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-847-4



AO

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-807-8
248 PÁGINAS
21X29,7CM

AO

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-808-5
96 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-219-9
56 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK

**LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-819-1

PORTUGUÊS XXI é um Curso de Português Língua Estrangeira destinado a um público adolescente e adulto heterogêneo, que tenha como objetivo aprender a Língua de forma ativa e participativa. Este curso está estruturado em três níveis – Iniciação, Elementar e Intermédio –, proporcionando uma aprendizagem progressiva e funcional das diferentes competências linguísticas e comunicativas. O método adotado visa essencialmente motivar o aluno para a comunicação. Cada nível está

programado para cerca de 120 horas de trabalho, que engloba o trabalho em aula e o trabalho realizado em casa.

PORTUGUÊS XXI – INICIAÇÃO destina-se a alunos principiantes ou falsos principiantes. Este primeiro livro cobre as estruturas gramaticais e as áreas lexicais básicas, preparando gradualmente o aluno para se expressar de forma eficaz no presente, no passado e no futuro. No final deste nível o aluno sentir-se-á

apto para: dar e pedir informações de carácter pessoal, geral e profissional; fazer perguntas, pedidos e marcações; pedir e dar instruções; fazer descrições; relatar factos passados e da vida quotidiana; fazer planos; dar a sua opinião, discordar ou manifestar acordo; expressar-se nos vários estabelecimentos comerciais, etc.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

ENGLISH VERSION

Português XXI is a modern language course for teenagers and adults of all ages and backgrounds who want to learn Portuguese as a second language actively participating in a dynamic environment.

This method was especially conceived to motivate the student toward active communication. Structured into three levels – Beginning, Elementary and Intermediate – this course allows the student to check his or her own progress in the different communicative and linguistic skills.

Each level provides around 120 hours of language learning, including class work and homework. The audio CD is meant to aid class activities, in order to help the students with their listening comprehension skills as well as with pronunciation.

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the workbook is available at a special price!



ANA TAVARES
DIREÇÃO:
RENATO BORGES DE SOUSA

MÉTODOS

PORTUGUÊS XXI 2



AO A2

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-824-5
200 PÁGINAS
21X29,7CM

AO

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-825-2
84 PÁGINAS
21X29,7CM

AO

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-834-4
44 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK

**LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-826-9

PORTUGUÊS XXI 2 – ELEMENTAR

destina-se a alunos que já têm conhecimentos básicos da Língua. Este segundo livro cobre as estruturas gramaticais e as áreas lexicais elementares e inclui, no final, 2 Unidades que se centram, respetivamente, nos países africanos de expressão portuguesa e no Brasil, com o objetivo de alargar os conhecimentos dos alunos em relação à cultura e às diferenças linguísticas e de pronúncia existentes nestes países. No final deste nível, o aluno ficará a conhecer muitos aspetos da vida cultural e social

portuguesa e deverá sentir-se apto para: intervir em trocas comunicativas próprias de relações sociais; compreender breves comunicações, informações e avisos a nível oral; intervir em conversas sobre temas da atualidade, expressando opiniões e sentimentos; reconhecer, compreender e elaborar diferentes tipos de texto escrito: mensagens, postais, cartas formais e informais, receitas de culinária, etc.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

PORTUGUÊS XXI 3

PORTUGUÊS XXI 3 – INTERMÉDIO destina-se a alunos que pretendem aprofundar os seus conhecimentos na Língua portuguesa. Este terceiro livro inclui, a nível gramatical, os tempos essenciais do Conjuntivo, e desenvolve as áreas lexicais relacionadas com os problemas e situações da sociedade em que vivemos atualmente. Tal como no nível anterior, também este apresenta, no final, 2 Unidades que se centram nos países de expressão portuguesa, como são os casos de alguns países africanos, Timor-Leste e o Brasil, com o objetivo de alargar os conhecimentos

dos alunos em relação à cultura e às diferenças linguísticas e de pronúncia aí existentes. O Caderno de Exercícios permite que o aluno trabalhe essencialmente as áreas gramaticais e lexicais que surgem nas aulas e poderá ser utilizado em casa como trabalho complementar, tendo o professor a possibilidade de tornar as aulas mais interativas, continuando sempre a privilegiar a oralidade.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.



AO B1

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-805-4
208 PÁGINAS
21X29,7CM

AO

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-806-1
96 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-378-3
44 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
**LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-816-0



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-814-6
216 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-531-2
21X29,7CM

O **NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS** visa manter a estrutura da edição original, combinando o melhor dos métodos tradicionais com o que mais recentemente tem surgido a nível de uma abordagem comunicativa, respeitando os objetivos da política linguística do Conselho da Europa, definida no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Trata-se, pois, de uma atualização e modernização do manual inicial, que teve em conta as diversas sugestões, comentários e reações, tanto de

professores como de alunos que utilizam este método desde a sua publicação.

O **NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS 1** destina-se a aprendentes principiantes ou falsos principiantes, cobrindo as estruturas gramaticais e lexicais básicas do nível de iniciação e elementar – A1/A2 – do QECR. No final deste 1º livro da série, o utilizador/aprendente domina já as estruturas verbais no presente, passado e futuro, estando apto a compreender e a reagir a pequenos diálogos sobre assuntos do quotidiano; a dar e pedir

informações de carácter pessoal e geral; a fazer perguntas, pedidos e marcações simples sem hesitação; a pedir e dar instruções/sugestões/conselhos/recomendações; a fazer descrições; a fazer planos; a referir-se a acontecimentos presentes e futuros; a relatar factos passados; a dar a sua opinião, manifestando acordo ou desacordo, agrado ou descontentamento; a escrever pequenos textos, mensagens simples e preencher impressos. De realçar, ainda, a componente sociocultural, transversal aos diversos temas abordados.

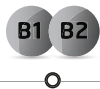
ENGLISH VERSION

Novo Português sem Fronteiras follows the previous method and keeps its structure with a modern colourful design. The new images and texts show us a modern Portuguese society. A set of Audio CDs containing the new texts and oral exercises will help the student improve his/her listening comprehension skills and pronunciation.

Novo Português sem Fronteiras 1 provides around 90-120 hours' teaching time, covering beginner and elementary levels – CEF A1/A2. Grammar, vocabulary and skills development combine with regular speaking practice and real-life situations to give students the confidence they need to communicate effectively outside the classroom.

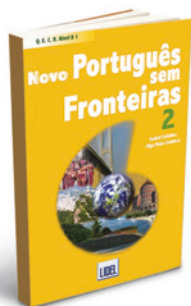
Novo Português sem Fronteiras 2 provides around 90-120 hours' teaching time, covering pre-intermediate level, i.e., taking students well into CEF B1. Through contemporary topics and engaging tasks, with a strong emphasis on social and cultural aspects, it builds learners' ability to understand and use Portuguese more confidently, giving them a real sense of progress.

Novo Português sem Fronteiras 3 is aimed at students with a sound knowledge of pre-intermediate structures. It covers intermediate and upper intermediate grammatical and lexical structures – level B2 of the CEF – focusing especially on the simple and compound tenses of the subjunctive mood. Also in terms of conjugation, it introduces various periphrastic constructions, verbs and their derivatives.



MÉTODOS

NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS 2

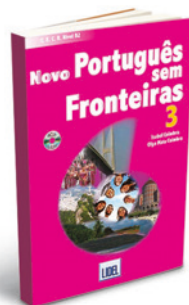


O **NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS 2** destina-se a aprendentes com conhecimentos das principais estruturas-base, tendo por objetivo a sua consolidação e alargamento de modo a interagir com relativo à-vontade nas mais diversas situações com que serão confrontados. Cobre, pois, as estruturas do nível pré-intermédio – B1 – do QEQR, sendo introduzidas, entre outras, as restantes estruturas verbais do Modo Indicativo, quer na voz ativa quer na voz passiva, o que permitirá ao utilizador/aprendente

compreender o sentido global de situações correntes no âmbito familiar, escolar, profissional ou relacionadas com o lazer; trocar, verificar e confirmar informações, bem como relatar factos e acontecimentos com relativo detalhe; manter conversas de carácter social sobre temas da atualidade; facultar explicações sobre um projeto, uma ideia; dar orientações para a execução de tarefas de forma simples; preencher formulários e questionários; resumir textos, escrever mensagens e relatórios simples de forma coesa e articulada.

O **NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS 3** destina-se a aprendentes com conhecimentos consolidados das estruturas do nível pré-intermédio, ou seja, irá trabalhar as estruturas gramaticais e lexicais do nível intermédio e intermédio superior – B2 – do QEQR, com especial enfoque no Modo Conjuntivo, tempos simples e compostos. Ainda a nível da conjugação, são trabalhadas diversas perifrásticas, bem como verbos e seus derivados e ainda regência verbal. Do mesmo modo, é dado particular destaque à relação semântica entre as palavras, expressões idiomáticas e

expressões de realce, o que permitirá ao utilizador/aprendente compreender exposições longas e palestras, noticiários e programas informativos, séries televisivas e filmes; ler artigos e reportagens sobre assuntos contemporâneos, bem como textos literários em prosa; interagir com falantes nativos com fluência e espontaneidade; produzir textos claros e detalhados sobre diversos assuntos na sua esfera de interesse, redigir textos expositivos ou relatórios, expressando com clareza razões a favor ou contra determinado assunto ou ponto de vista.



NOVO PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS 3

MÉTODOS

PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS

ISABEL COIMBRA
OLGA MATA
COIMBRA



DIREÇÃO: JOÃO MALACA CASTEIRO
ANTÓNIO AVELAR
HELENA MARQUES DIAS
MARIA JOSÉ GROSSO
MARIA JOSÉ MEIRA

MÉTODOS

LUSOFONIA



B1

LIVRO DO ALUNO
978-972-9018-13-8
192 PÁGINAS
19X28CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-9018-16-9
48 PÁGINAS
19X28CM

CASSETES ÁUDIO

978-972-757-048-5



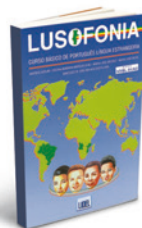
B2

LIVRO DO ALUNO
978-972-9018-20-6
256 PÁGINAS
19X28CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-9018-26-8
44 PÁGINAS
19X28CM

CASSETES ÁUDIO

978-972-757-077-5



A1 A2

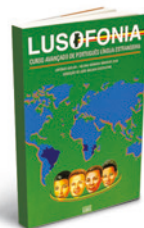
LIVRO DO ALUNO
978-972-9018-30-5
184 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-9018-34-3
152 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-9018-33-6
36 PÁGINAS
21X29,7CM

CASSETES ÁUDIO

978-972-757-061-4



B1 B2

LIVRO DO ALUNO
978-972-9018-53-4
216 PÁGINAS
19X27CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-9018-78-7
164 PÁGINAS
19X27CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-9018-39-8
40 PÁGINAS
19X27CM

CASSETE ÁUDIO

978-972-757-059-1

PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS é um curso de português como língua estrangeira, em três níveis, que conduz o aluno desde a iniciação absoluta até ao nível avançado. Para cada nível existe:

- O Livro do Aluno programado para cerca de 90-120 horas de trabalho.
- O Livro do Professor, baseado nas técnicas de ensino recomendadas pelo E.P.L.E.
- Um conjunto de Cassetes, contendo a gravação dos diálogos e textos, exercícios orais e de compreensão.

ATENÇÃO: EDIÇÃO LIMITADA AO STOCK EXISTENTE

ENGLISH VERSION

Português sem Fronteiras is a Portuguese as Foreign Language course that leads the student to a level of advanced communication skills.

- The Student's Book, designed for 90-120 hours' teaching time.
- The Teacher's Book.
- The set of audio cassettes contains the recording of dialogues and texts as well as listening exercises.

LUSOFONIA destina-se ao ensino e aprendizagem do Português como Língua Estrangeira, em dois níveis, e dirige-se essencialmente a um público adulto heterogéneo, que visa adquirir e aperfeiçoar a sua competência linguística e comunicativa para se expressar de forma eficaz, clara e precisa nos usos correntes da língua e em contextos cada vez mais específicos, quer oralmente quer por escrito. Ambos os níveis são compostos por um Livro do Aluno, um Caderno de Exercícios, um Livro do Professor e uma Cassete.

ENGLISH VERSION

Lusofonia – Curso Básico de PLE is a method for adult learners who are starting to learn Portuguese as a foreign language, composed of:

- Student's Book
- Exercise Book
- Teacher's Book
- Audio Tape

Lusofonia – Curso Avançado de PLE is a method for adult learners to develop their knowledge of Portuguese as a foreign language. It is composed of:

- Student's Book
- Exercise Book
- Teacher's Book
- Audio Tape



B2



MÉTODOS

AVANÇAR EM PORTUGUÊS



978-972-757-700-2
216 PÁGINAS
20X25CM



ENGLISH VERSION

Avançar em Português is a Portuguese for Foreigners course corresponding to level B2 of the Common European Framework of Reference (CEFR). This book is aimed at a wide teenage and adult audience who wish to improve their knowledge of and performance in Portuguese through a learning approach that focuses on interaction and communication. Each Unit consists of activities and exercises designed to develop different comprehension and production skills, and ending in each case with a suggested final task.

AVANÇAR EM PORTUGUÊS destina-se a um público jovem e adulto heterogêneo que pretenda aprofundar e aperfeiçoar os seus conhecimentos da língua portuguesa, ampliando o léxico e o domínio de certos usos e construções gramaticais e discursivas de maior complexidade.

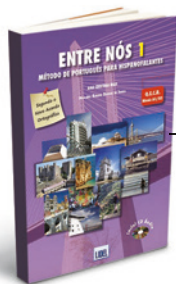
Este manual é composto por dez unidades que abordam temas diversificados e atuais que funcionam como ponto de partida para a leitura e compreensão de uma variedade de textos autênticos e para o desenvolvimento da

expressão oral. Com o objetivo de propor atividades variadas que visam o desenvolvimento equilibrado da competência comunicativa nas diversas componentes que a integram, as unidades de trabalho subdividem-se em cinco seções:

- A. Textos, Contextos e Pretextos
- B. Gramática e Vocabulário
- C. Ortografia e Pronúncia
- D. Produção Escrita
- E. Tarefa

Com o intuito de otimizar o exercício

da competência comunicativa de forma integrada, os alunos são, no final de cada unidade, desafiados a realizar uma tarefa potencialmente motivadora e significativa, individual ou em grupo, relacionada com o tema trabalhado, mobilizando para tal fim os conhecimentos adquiridos e recorrendo à pesquisa. Inclui um CD áudio com os diálogos, entrevistas ou testemunhos que vão ser alvo de compreensão oral, e com os exercícios de ortografia e pronúncia.



LIVRO DO ALUNO
978-972-757-783-7
248 PÁGINAS
21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-527-5
156 PÁGINAS
21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
978-972-757-528-2
140 PÁGINAS
21X29,7CM

PACK
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-572-5

ENTRE NÓS é um método de Português como Língua Estrangeira (variante europeia) que se destina a hispanofalantes e a aprendentes com conhecimentos de espanhol. Pressupõe entre 100 a 120 horas de trabalho por cada conjunto de materiais: A1/A2, B1 e B2/C1.

COMPONENTES DO MÉTODO

LIVRO DO ALUNO constituído por 10 unidades temáticas, 2 unidades de revisão, um glossário lexical e gramatical, transcrições e um portefólio. Inclui um CD áudio.

CADERNO DE EXERCÍCIOS possibilita a revisão e a consolidação dos conteúdos abordados na sala de aula. É acompanhado de um CD áudio.

LIVRO DO PROFESSOR descreve os objetivos e as estratégias do método, propõe atividades complementares e inclui as soluções das atividades do Livro do Aluno.

ENTRE NÓS 1 propõe um estudo contextualizado e contrastivo da língua, visando a consciencialização progressiva das diferenças existentes entre o Português e o Espanhol. As temáticas incidem em situações do dia a dia, procurando que o aluno se torne capaz de executar tarefas comunicativas como: falar de si e das suas relações pessoais; compreender anúncios e alugar um apartamento; descrever rotinas pessoais e profissionais; obter serviços em viagem; ir ao

médico; falar dos seus tempos livres; dar informações sobre o seu percurso profissional, compreender anúncios de emprego e participar numa entrevista de trabalho; obter bens e serviços em lojas e restaurantes. Para a execução destas tarefas, o aluno terá de fazer uso dos recursos gramaticais e lexicais abordados ao longo das unidades. Na secção “Portefólio” são propostos temas diversos com o duplo objetivo de desenvolver a produção escrita e aperfeiçoar a ortografia.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS COM CD ÁUDIO.

ENGLISH VERSION

Entre Nós is a Portuguese course designed for teenagers and adult Spanish speakers. Structured in four levels (Beginner, Elementary, Intermediate and Upper Intermediate), it can also be used by learners from other nationalities with a high proficiency in Spanish. It is designed for 100-120 work hours. It is given a strong emphasis on communicative activities (listening, speaking, reading and writing). Focus on the functional language needed to interact in daily situations. Sociocultural aspects are built on the topic of each unit offering insight to the Portuguese way of living.

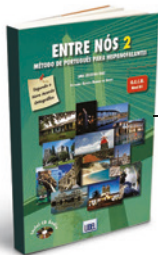
Components:

- student's book + audio CD: contains topic-based units, revision units, a Portfolio section, a comprehensive grammar index and a topic-based wordlist.
- workbook + audio CD: offers a wide range of vocabulary, grammar, reading, listening and writing exercises for every lesson of the Student's book, self-assessment sections and a full answer key.
- teacher's book: provides teaching notes, optional ideas for activities and the full key to all exercises in the Student's Book.

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook with the audio CD is available at a special price!

**B2 C1****B1****AO**
ANA DIAS
 DIREÇÃO:
RENATO BORGES DE SOUSA
MÉTODOS

ENTRE NÓS 2

**B1**
LIVRO DO ALUNO
 978-972-757-608-1
 228 PÁGINAS
 21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
 978-972-757-616-6
 144 PÁGINAS
 21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
 978-972-757-609-8
 21X29,7CM
PACK
**LIVRO DO ALUNO +
 CADERNO DE EXERCÍCIOS**
 978-972-757-615-9

ENTRE NÓS 2 privilegia atividades lúdicas mediante as quais se promove tanto a interação na sala de aula como uma aprendizagem reflexiva da língua. As unidades centram-se em tópicos atuais relacionados com Portugal Continental, as Regiões Autónomas, Angola e o Brasil. Os conteúdos gramaticais, lexicais e sociolinguísticos permitirão que o aluno adquira os recursos necessários para: fazer apresentações orais, intervir em debates, fazer entrevistas;

comentar eventos desportivos; ler artigos de opinião, textos de imprensa, crónicas, contos e lendas.

Os materiais gravados nos dois CD contêm diálogos, textos informativos e literários e exercícios de fonética. Tal como no nível anterior, o portefólio contém tarefas de escrita relacionadas com os temas das unidades.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS COM CD ÁUDIO.

Em **ENTRE NÓS 3** os conteúdos contemplados visam a aquisição dos recursos linguísticos necessários para que o aluno seja capaz de ler textos sobre assuntos atuais e pertinentes em diferentes domínios de comunicação e de compreender diferentes registos orais (diálogos entre nativos, testemunhos, discursos, programas informativos, etc). Tal como nos níveis anteriores, privilegia-se a aquisição de competências a nível da interação oral e da produção escrita, mediante a realização de tarefas como: apresentações orais, simulações, debates, escrita de cartas comerciais, textos informativos, etc.

Temáticas: relações interpessoais, viagens, meio ambiente, transações comerciais, voluntariado e responsabilidade social, saúde e alimentação, mercado de trabalho, atualidade política e económica, casa, informática, literatura e cinema. Os materiais gravados nos CD contêm diálogos, textos informativos e literários e exercícios de fonética. Tal como nos níveis anteriores, o portefólio contém tarefas de escrita relacionadas com os temas das unidades.

A UM PREÇO ESPECIAL, O **PACK** INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS COM CD ÁUDIO.

**B2 C1**
LIVRO DO ALUNO
 978-972-757-899-3
 21X29,7CM

CADERNO DE EXERCÍCIOS
 978-972-757-900-6
 21X29,7CM

LIVRO DO PROFESSOR
 978-972-757-901-3
 21X29,7CM

PACK
**LIVRO DO ALUNO +
 CADERNO DE EXERCÍCIOS**
 978-972-757-902-0

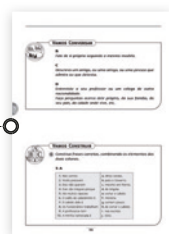
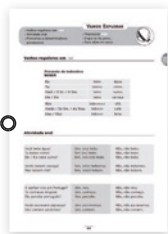
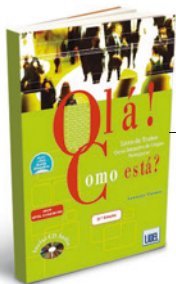
OLÁ! COMO ESTÁ?

LEONETE CARMO



A0

A1 ▶ B2



LIVRO DE TEXTOS
978-972-757-769-9
264 PÁGINAS
17X24CM

PACK
LIVRO DE TEXTOS +
LIVRO DE ATIVIDADES
978-972-757-781-1

LIVRO DE ATIVIDADES
+ CADERNO DE
VOCABULÁRIO 978-972-757-770-5
332+44 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

Olá! Como está? was developed in order to address the needs of the professional as young adults who want to learn the Portuguese language in a short period of time. The course is composed of one text book, one workbook, one double audio CD and a vocabulary booklet. The Text Book contains Introductory Unit + 20 Unities + Appendix. The Workbook contains learning activities in the four competences (Listening Comprehension / Speaking / Reading Comprehension / Writing) + Transcription of the auditive material + Key of the constructive and reconstructive activities + Vocabulary booklet.

The pack comprising the Student's Book with the double audio CD and the Workbook with a vocabulary booklet is available at a special price!

OLÁ! COMO ESTÁ? foi especialmente concebido e elaborado para satisfazer as necessidades e os interesses socioprofissionais ou académicos de adultos ou de jovens adultos que pretendam aprender a Língua Portuguesa num espaço limitado de tempo. Para alcançar esse objetivo, foram adotadas certas estratégias provadas eficazes na aquisição rápida de uma Língua e das quais destacamos as seguintes:

- A aplicação do princípio do "input" com significado e como modelo da Língua em uso;

- A seleção do "input" de acordo com o critério do seu uso e da sua frequência a nível lexical, morfosintático e funcional;
- A apresentação dos conteúdos gramaticais de forma gradual e progressiva, isto é, de um nível elementar a um nível avançado;
- A aplicação do método indutivo no ensino da gramática;
- A criação de atividades de aprendizagem com base textual, com especial relevância para as atividades de carácter recetivo e comunicativo;

- O recurso à estimulação visual através de imagens ilustrativas do texto verbal;
- O recurso à informação auditiva através da gravação sonora do texto e das atividades de carácter auditivo.

O curso é composto por um Livro de Textos que inclui um CD áudio duplo e um Livro de Atividades que inclui um Caderno de Vocabulário.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DE TEXTOS COM CD ÁUDIO DUPLO E O LIVRO DE ATIVIDADES COM O CADERNO DE VOCABULÁRIO.



A1

B1



B1

B2

**LIVRO DO ALUNO**
978-972-757-006-8
21X29,7CM**CADERNO DE EXERCÍCIOS**
978-972-757-697-5
21X29,7CM**PACK**
LIVRO DO ALUNO +
CADERNO DE EXERCÍCIOS
978-972-757-712-5978-972-757-898-6
21X29,7CM

ESTRATÉGIAS é um método de Português como Língua Estrangeira que se centra no desenvolvimento da competência comunicativa no domínio profissional, envolvendo diferentes áreas de atuação do mundo empresarial. Está estruturado em três níveis: A1, A2 e B1, pressupondo entre 100 a 120 horas de trabalho por cada conjunto de materiais.

COMPONENTES DO MÉTODO

LIVRO DO ALUNO É constituído por 16 unidades temáticas, um glossário lexical, transcrições dos textos gravados e as soluções das atividades propostas. Inclui um CD Áudio **CADERNO DE EXERCÍCIOS** Visa a revisão e a consolidação dos conteúdos propostos no Livro do Aluno. Inclui soluções.

A UM PREÇO ESPECIAL, O PACK INCLUI O LIVRO DO ALUNO COM CD ÁUDIO E O CADERNO DE EXERCÍCIOS.

ENGLISH VERSION

Estratégias is a three-level Business Portuguese course for adults who need to use Portuguese at work. Each unit in the Student's book is divided into sub-sections which provide language knowledge and communication skills to cover different situations that may be encountered.

The Student's book comes with an audio CD, providing learners with listening exercises. The Workbook contains exercises for further practice and an answer key.

The pack comprising the Student's Book with the audio CD and the Workbook is available at a special price!

ENGLISH VERSION

In **Percurso – Português no Mundo do Trabalho**, over a total of 12 units, the user is invited to explore a series of cross-cutting themes common to any occupation, with a focus on certain sectors such as the economy, health, the hotel industry, services, etc. Without aiming to be exhaustive, it seeks to develop communication competence covering sociolinguistic, grammatical and cultural aspects through activities, tasks of various types and the exploration of authentic documents with the aim of enabling the individual to participate confidently in the medium term through command of professional language and communication in Portuguese. The book is designed for independent study in an informal/ non-classroom learning context.

Em **PERCURSOS - PORTUGUÊS NO MUNDO DO TRABALHO** e ao longo de 12 unidades, o utilizador é convidado a explorar uma série de temáticas transversais a qualquer atividade laboral, com centragem pontual em alguns setores como a economia, a saúde, a hotelaria, os serviços, entre outros. Sem procurar ser exaustivo, busca o desenvolvimento de uma competência de comunicação que engloba aspetos de ordem sociolinguística, gramatical e cultural, socorrendo-se de atividades, tarefas de tipologia variada e exploração de documentos autênticos, com o intuito de promover, a médio prazo, a integração do indivíduo por via do domínio da língua e da comunicação profissional em português. Prevê a utilização autónoma num contexto de aprendizagem informal/ /não escolarizada.

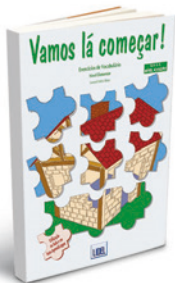
GRAMÁTICA

VAMOS LÁ COMEÇAR!

LEONEL MELO ROSA



AO A1 A2
978-972-757-848-1
168 PÁGINAS
19X27CM



A1 A2 B1
978-972-757-186-4
140 PÁGINAS
19X27CM

VAMOS LÁ COMEÇAR! destina-se a alunos de Português Língua Estrangeira do Nível Elementar e da primeira fase do Nível Intermediário e divide-se em dois volumes: o primeiro contém explicações e exercícios gramaticais e o segundo contém exercícios de vocabulário. Os dois volumes deverão ser utilizados como complemento um do outro. **Vamos Lá Começar!** pretende acompanhar e consolidar a aprendizagem feita na sala de aula mas também pode ser utilizado em situação de autoaprendizagem. Por isso, no fim do livro, encontram-se as soluções da maior parte dos exercícios.

ENGLISH VERSION

The main aim of **Vamos lá Começar!** (Grammar) is to support and consolidate work carried out in the classroom or in self-learning courses either with books, video, CD-ROMs or on-line. Almost all the exercises can be attempted without the teacher's help and solutions can be found at the end of the book.

The second volume **Vamos lá Começar!** (Vocabulary) is a completely new product in learning Portuguese as a Foreign Language. Hundreds of words and expressions, divided into 6 units and 45 subunits, are presented and practised in typical contexts.

VAMOS LÁ CONTINUAR!

VAMOS LÁ CONTINUAR! destina-se a alunos de Português Língua Estrangeira dos Níveis Intermediário e Avançado, sendo ainda da maior utilidade para alunos de Português Segunda Língua e mesmo de Português Língua Materna. Está dividido em duas partes: a primeira contém exercícios de gramática e a segunda de vocabulário. Na primeira parte, antes de

cada série de exercícios correspondentes a uma estrutura gramatical, há uma apresentação dessa mesma estrutura. **Vamos Lá Continuar!** foi pensado, em primeiro lugar, como suporte para as aulas, mas também pode ser utilizado em situação de autoaprendizagem. No fim do livro, encontram-se as soluções da maior parte dos exercícios.



AO B1 B2 C1
978-972-757-789-7
224 PÁGINAS
19X27CM

ENGLISH VERSION

After having worked with the first book (**Vamos lá Começar!**), the student may proceed to the next level and use **Vamos lá Continuar!** The main aim of this book is to support and consolidate work carried out in the classroom or in self-learning courses with books, video, CD-ROMs or on-line. **Vamos lá Continuar!** is composed by two parts: the first contains explanations and grammar exercises; the second part contains vocabulary exercises. Almost all the exercises can be attempted without the teacher's help and solutions are found at the end of the book.



A1 ▶ B1

GRAMÁTICA ATIVA 1
978-972-757-638-8
140 PÁGINAS
19,5X27CM

B1* ▶ C1

GRAMÁTICA ATIVA 2
978-972-757-639-5
140 PÁGINAS
19,5X27CM

A1 ▶ B1

GRAMÁTICA ATIVA 1
VERSÃO BRASILEIRA978-972-757-640-1
140 PÁGINAS
19,5X27CM

B1* ▶ C1

GRAMÁTICA ATIVA 1
VERSÃO BRASILEIRA978-972-757-863-4
140 PÁGINAS
19,5X27CM

ENGLISH VERSION

This edition of **Gramática Ativa**, in an extended format, has a modern, attractive design with bold use of colour and new illustrations to aid understanding. In terms of content, it has:

- New units, to introduce new structural/lexical areas;
- Totally restructured units, to provide a better explanation of the presented structure/area;
- Fold-out units extending and exploring in depth the presented structure/area;
- Updated socio-cultural contexts;
- New exercises.

A **GRAMÁTICA ATIVA** destina-se ao ensino/aprendizagem de Português Língua Estrangeira (PLE) e Português Língua Segunda (PL2) e contém explicações claras e aplicação prática das principais estruturas dos níveis elementar e pré-intermédio – **GRAMÁTICA ATIVA 1** – e dos níveis intermédio e avançado – **GRAMÁTICA ATIVA 2**. A **GRAMÁTICA ATIVA** não pretende ser um livro de curso, mas antes material suplementar, para revisão e consolidação

de estruturas, devendo as unidades ser selecionadas de acordo com as dificuldades específicas de cada aprendente; permite, pois, um trabalho individualizado, em casa ou na sala de aula, ajudando o utilizador/aprendente não só a formar frases corretas como a usá-las adequadamente em contextos situacionais “reais”. Os 2 volumes desta série estão divididos em unidades com explicações e respetiva exemplificação à esquerda – ilustradas, para

uma melhor compreensão das situações em que são usadas – e exercícios de aplicação à direita – funcionais, para treino intensivo do significado, emprego e construção frásica das áreas/estruturas focadas. No final de cada livro existem ainda apêndices gramaticais, bem como a chave dos exercícios. A versão brasileira consiste na adaptação dos conteúdos para as estruturas gramaticais e lexicais características do Português do Brasil.

GRAMÁTICA

GUIA PRÁTICO DOS VERBOS PORTUGUESES



978-972-757-792-7
240 PÁGINAS
12X18CM

GUIA PRÁTICO DOS VERBOS PORTUGUESES

destina-se, não só a todos os falantes de Língua Portuguesa (cerca de 200 milhões), como também àqueles que a estudam como Língua estrangeira.

Ao longo deste guia, poderá encontrar respostas claras, sucintas e rigorosas para as inúmeras particularidades e dificuldades que a conjugação verbal portuguesa apresenta. Através da conjugação de 48 verbos-modelo, este guia ajudá-lo-á a conjugar corretamente todos os verbos portugueses. Torna-se assim, um precioso e imprescindível auxiliar de consulta na aprendizagem e aperfeiçoamento da Língua Portuguesa.

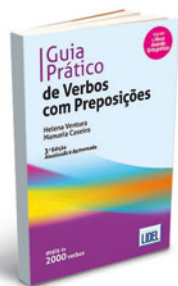
BEATRIZ PESSOA
DEOLINDA MONTEIRO



HELENA VENTURA
MANUELA CASEIRO

GRAMÁTICA

GUIA PRÁTICO DE VERBOS COM PREPOSIÇÕES



978-972-757-796-5
120 PÁGINAS
12X18CM

ENGLISH VERSION

Guia Prático de Verbos com Preposições is basically a dictionary of verbs followed by prepositions. It is aimed at all those, both Portuguese and foreign, who wish to improve their command of the Portuguese language. It contains over 2000 verb-preposition collocations and their meanings. Each verb is accompanied by one or more example sentences in clear, simple language to aid comprehension.

GUIA PRÁTICO DE VERBOS COM

PROPOSIÇÕES é essencialmente um dicionário de verbos seguidos de preposições. Destina-se a todos aqueles, portugueses e estrangeiros, que queiram melhorar a sua competência na Língua Portuguesa. Contém mais de 2000 verbos com preposições e os seus respetivos significados. Cada verbo é ainda acompanhado de uma ou mais frases exemplificativas, em linguagem clara e simples, a fim de facilitar a sua compreensão.

ENGLISH VERSION

Guia Prático dos Verbos Portugueses is aimed not just at all speakers of the Portuguese language (around 200 million) but also at those studying it as a foreign language. This guide provides clear, succinct and detailed answers to the many particularities and difficulties presented by Portuguese verb conjugation. Through the conjugation of 48 model verbs, it will help the user to conjugate Portuguese verbs correctly. This makes it an invaluable and indispensable reference aid to the learning of the Portuguese language.



MANUAL DE FONÉTICA

EXERCÍCIOS E EXPLICAÇÕES

GUIA PRÁTICO DE FONÉTICA

ACENTUAÇÃO E PONTUAÇÃO



978-972-757-752-1
56 PÁGINAS
14,5X21,5CM

ENGLISH VERSION

Guia Prático de Fonética is aimed at students of Portuguese as a Foreign Language (PFL) who want not only to improve their pronunciation of European Portuguese but also to have concise information about the use of accents and punctuation rules. The guide is divided into two proficiency levels: one for students at levels A1, A2 and B1 and the other for those at levels B2, C1 and C2. It comes with an audio CD to enable students to follow better the pronunciation of the Portuguese language.



978-972-757-187-1
160 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

Manual de Fonética outlines the main features of current Portuguese phonetics and pronunciation. The aim of such work is to introduce the foreigner student to the pronunciation of Portuguese. The presentation of the exercise book is easy to follow and it is phonemic based. Illustrations and easy to follow practice exercises will encourage the student to feel confident when speaking Portuguese. The use of the International Phonetic Alphabet will make it easier for the international minded student and teacher. One Audio CD accompanies the book.

O **GUIA PRÁTICO DE FONÉTICA** destina-se aos alunos de Português como Língua Estrangeira (PLE) que pretendam não só melhorar a pronúncia do Português Europeu, mas também ter uma informação concisa sobre acentuação e regras de pontuação. Esta obra está dividida em dois grupos de proficiência: um para alunos que estejam nos níveis A1, A2 e B1 e outro para os que estejam nos níveis B2, C1 e C2, apresentando esta última explicações mais técnicas, dado que contém transcrição fonética (porém, de fácil acesso a todos os que queiram trabalhar os sons da Língua que oferecem maior dificuldade). Faz igualmente parte do Guia Prático de Fonética um CD áudio, para que os alunos possam acompanhar melhor a pronúncia da Língua Portuguesa. A última parte – Falsos Amigos – ajuda a compreender melhor o sentido de algumas palavras cuja pronúncia e, por vezes, grafia, são semelhantes à língua materna do aprendente, mas têm significados diferentes.

O **MANUAL DE FONÉTICA** destina-se ao público constituído por aprendentes de PLE do nível de iniciação e do nível intermédio. O objetivo do manual é familiarizar o aprendente de PLE com a fonética da Língua Portuguesa. Há, na obra, o recurso a gravuras, exercícios de imitação e de repetição e a exercícios de discriminação auditiva. A importância deste manual reside no facto de a área da fonética, no âmbito da didática da Língua Portuguesa como língua estrangeira, ter sido deixada de parte. Por um lado, há pouca tradição nesta área em Portugal. Por outro lado, é extremamente complexa por envolver muitos domínios. Optámos por usar o mais possível o Alfabeto Fónico Internacional, apesar de, por uma questão de natureza didática, por vezes, ser necessário recorrer a adaptações. Alguns textos em versão escrita e áudio pretendem ser o modelo a imitar. O aluno ouve o texto, acompanha visualmente a versão ortográfica para se familiarizar com as diferenças entre os dois sistemas, o fonético e o gráfico. Exercícios de transcrição ortográfica e fonética completam o manual.

978-972-757-318-9
115 PÁGINAS
21,5X30,2CM

VEM COMIGO é o resultado de um projeto para elaboração de materiais didáticos, da iniciativa da Associação de Professores Portugueses em Espanha (APPE). Destina-se a alunos do 1.º Ciclo do Ensino Básico e tem como principal objetivo consolidar conhecimentos sobre Língua e Cultura Portuguesas.

Os exercícios propostos contemplam vários conteúdos programáticos aplicados a situações do quotidiano. Fazendo apelo a vivências e conhecimentos dos alunos, e transmitindo mensagens com valores sociais e culturais, pretende servir de reforço e complemento a outros materiais didáticos utilizados.

ENGLISH VERSION

Vem Comigo propose a diversity of activities for learning and teaching of Language and Portuguese Culture, targeted for pupils of the 1st cycle of compulsory education.

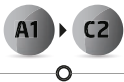
The exercises proposed present situations of the everyday life in a simple and easy way and take into account the principle of pedagogic differentiation and the methodologies recommended for teaching mixed-ability groups and classes. They are intended to work as a complementary reinforcement to other teaching materials.

978-972-757-895-5
19,5X27CM**FALSOS AMIGOS: PORTUGUÊS-ESPAÑHOL**

é um manual de vocabulário português, desde o nível elementar até ao nível intermédio alto, que visa desenvolver a competência lexical do aprendente e consciencializá-lo para as diferenças e semelhanças entre as línguas portuguesa e espanhola, de forma a evitar os erros que os falsos amigos podem provocar. Destina-se principalmente a hispanofalantes, mas também poderá revelar-se útil para estudantes de língua materna portuguesa, assim como para aprendentes de PLE de outras línguas com conhecimentos de espanhol.

ENGLISH VERSION

Falsos Amigos - Portugués-Español is a manual of Portuguese vocabulary from elementary to upper intermediate level designed to develop students' lexical competence and make them aware of the differences and similarities between Portuguese and Spanish in order to avoid the errors that false friends can lead to. It is aimed mainly at Spanish speakers but would also be useful to students with Portuguese as their mother tongue and to students of PLE of other nationalities with knowledge of Spanish.



EXERCÍCIOS

PORTUGUÊS ATUAL



ENGLISH VERSION

Português Atual is a collection designed for learning Portuguese as a Foreign Language. It consists of 3 books aimed at the following levels: A1/A2, B1/B2 and C1/C2 (QECR) and it corresponds at the following levels from QuaREPE: Beginner/Elementary, Threshold/Skilled, and Self-Sufficiency/Mastery.

Each book contains 16 regular units and two review units - so that a student can evaluate his/her progress both in terms of structures and of vocabulary -, a Final Exam, Grammar Appendices and Answer Keys.

Each book is accompanied by an audio CD containing recorded texts from individual units, oral comprehension sections, vocabulary exercises, and a text containing phonetic sounds. The course is designed for foreign students who want to learn Portuguese or to practice and sharpen existing language comprehension.

PORTUGUÊS ATUAL destina-se ao ensino/ aprendizagem do Português como Língua Estrangeira e é composto por três livros que contemplam respetivamente os seguintes níveis do QECR: A1/A2, B1/B2 e C1/C2 e do QuaREPE: Nível Inicial/Nível Elementar, Nível Limiar/Nível Vantagem e Nível Autonomia/Nível Mestria. Cada livro é composto por 18 unidades, duas das quais de revisão – para que o

aluno possa avaliar a sua progressão, quer ao nível das estruturas quer do léxico –, um Teste Final, Apêndices Gramaticais e as Soluções dos Exercícios. Cada unidade é composta por um texto para audição – com temas de ordem prática e cultural sobre Portugal –, exercícios de compreensão oral, vocabulário, gramática e exercícios para a prática da oralidade e da fonética.

Cada livro inclui um CD áudio que acompanha o trabalho da aula nas suas diferentes vertentes, sendo um apoio essencial para as atividades que têm como objetivo o aperfeiçoamento da capacidade de compreensão oral e da pronúncia. Pretende ser um livro de apoio na aprendizagem do Português como Língua Estrangeira, na sala de aula e/ou em trabalho autónomo.

EXERCÍCIOS

VAMOS CONTAR HISTÓRIAS

HELENA MARQUES DIAS
PEDRO SALINAS CALADO



A1

A2

A1

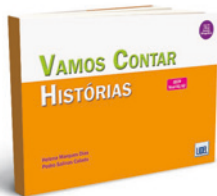
B1



LINA PAULA PINTO

EXERCÍCIOS

PORTUGUÊS LÚDICO



978-972-757-794-1
60 PÁGINAS
24X17CM

ENGLISH VERSION

In **Vamos Contar Histórias** the learner finds illustrations that allow him to tell his own story in Portuguese. Each illustrated composition has the necessary vocabulary to tell the story and some questions to help the learner doing it.



978-972-757-261-8
136 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

The main aim of **Português Lúdico** is to provide supplementary support for the learning of Portuguese as a Foreign Language (or as a Second Language) for students of all ages. It provides fun activities to be used together with the usual teaching materials. The suggestions for games and activities are aimed at active writing and speaking tasks, including vocabulary and grammar, and are suitable for elementary learners. The end of the book contains material which is intended to be cut out and used in the games, and also the solutions to the exercises.

VAMOS CONTAR HISTÓRIAS reúne várias ilustrações formando 20 momentos diferentes que sugerem histórias para contar em Português.

São, simultaneamente, pretextos para falar e escrever, ampliando vocabulário e estruturas linguísticas e podem dar origem a composições livres de acordo com a imaginação e competência linguística de cada aluno.

Todas elas foram pensadas e preparadas para:

– estimular a comunicação oral em aula;
– facilitar o uso correto de Língua.

Os textos incluídos no final exemplificam uma das muitas possibilidades de contar cada história e podem servir como ponto de referência suplementar.

PORTUGUÊS LÚDICO pretende ser um livro de apoio na aprendizagem do Português como Língua Estrangeira para jovens e adultos, não funcionando, porém, como um Curso de Português, mas antes como uma variante de carácter dinâmico ao material pedagógico habitualmente utilizado. As sugestões para jogos e atividades visam tanto a expressão escrita como a expressão oral, envolvendo, sobretudo, vocabulário e gramática de nível elementar, possibilitando a adaptação dos mesmos métodos a outros contextos ou a alteração das regras dos jogos, de acordo com a imaginação e a capacidade dos participantes. Os conteúdos encontram-se organizados por temas, facilitando, deste modo, a seleção dos materiais. O final do livro apresenta material destacável e as soluções dos exercícios.

EXERCÍCIOS

PORTUGUÊS EM DIRECTO



978-972-757-403-2
120 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

Português em Directo was developed from recordings of spontaneous declarations about everyday situations. It aims to give learners a maximum of contact with Portuguese through activities which develop their oral comprehension and expression. It also includes vocabulary exercises and reading texts. The transcripts and the answers to the exercises are given at the end of the book.

PORTUGUÊS EM DIRECTO foi desenvolvido a partir de textos orais sobre diversos temas da vida quotidiana e resultantes do registo de declarações espontâneas de falantes nativos e não-nativos. Tem como objetivo proporcionar aos aprendentes oportunidades para desenvolver a sua competência de comunicação oral, através de atividades de compreensão e de expressão. Inclui ainda exercícios de vocabulário e textos complementares para leitura, relacionados com os temas tratados. **Português em Directo** proporciona ao professor uma grande diversidade de textos orais e de atividades com eles relacionadas, mas pode também ser usado individualmente por aprendentes que desejem um maior contacto com a Língua Portuguesa, na sua vertente oral. A transcrição de todos os textos incluídos no CD áudio e a correção dos exercícios encontram-se no final do livro.

HELENA LEMOS



B1

B2



A1

B2



HELENA LEMOS

EXERCÍCIOS

PRATICAR PORTUGUÊS



A1 A2
978-972-757-184-0
160 PÁGINAS
17X24CM

PRATICAR PORTUGUÊS destina-se a alunos de PLE e está dividido em dois níveis: elementar e intermédio. Inclui atividades linguísticas variadas, que permitem ao aluno praticar e consolidar as estruturas básicas e alargar os seus conhecimentos da Língua Portuguesa. Pode ser usado quer na sala de aula, quer em casa, como trabalho individual. Um capítulo com "informações suplementares" fornece o vocabulário necessário para a realização de uma parte importante das atividades, o que facilita a sua utilização em situações de auto-aprendizagem. Pretende-se que o aluno pratique as estruturas e tenha, ao mesmo tempo, a possibilidade de expressar a sua criatividade e as suas próprias ideias. Inclui a correção da maior parte dos exercícios.



A1 B1 B2
978-972-757-751-4
148 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

Praticar Português – nível elementar is aimed at low level students of Portuguese as a foreign language. It contains 133 varied activities for the practice and consolidation of basic portuguese language structure. **Praticar Português – nível intermédio** contains 113 varied activities for students of Portuguese as a foreign language who wish to consolidate and develop their knowledge of more complex language structures. Both books can be used in class and for self-study and the necessary vocabulary for some activities and answers to the exercises are included.

EXERCÍCIOS

QUAL É A DÚVIDA?

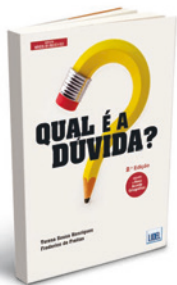
FREDERICO DE FREITAS
TERESA SOUSA HENRIQUES



AMA TAVARES
HERMÍNIA MALCATA
DIREÇÃO: RENATO BORGES DE SOUSA

EXERCÍCIOS

A ACTUALIDADE EM PORTUGUÊS



978-972-757-790-3
144 PÁGINAS
19X27CM

QUAL É A DÚVIDA? é um livro de exercícios destinado a alunos de nível intermédio, intermédio alto e avançado, com explicação de estruturas gramaticais, que servem de referência e alargamento lexical. Pretende, de uma forma concisa, pôr em contraste situações gramaticais em que os estudantes revelam ter mais dificuldades, na medida em que cada estudante de uma Língua estrangeira se depara frequentemente com dúvidas provenientes de uma comparação com a sua própria Língua e cultura. As soluções dos exercícios são apresentadas no final do livro.

ENGLISH VERSION

Qual é a Dúvida? is an exercise book which contrasts the grammatical structures which create most difficulties for students of different nationalities. It is aimed at students of an intermediate, upper intermediate and advanced level (levels B1 to C2 of the ALTE classification scale).



978-972-757-232-8
212 PÁGINAS
17X24CM

A ACTUALIDADE EM PORTUGUÊS apresenta uma coletânea de textos da imprensa lusófona abordando temas atuais (stress, superstições, violência infantil, etc.) de forma a interessar um público adulto que pretenda aprofundar a aprendizagem da Língua Portuguesa. Através dos exercícios para exploração dos textos e temas, para trabalho na sala de aula ou autónomo, aperfeiçoa-se a competência linguística e comunicativa para uma expressão clara e precisa em contextos progressivamente mais específicos.

ENGLISH VERSION

A Actualidade em Português is a book of texts of the Portuguese language press on subject matters of current interest. Is a didactic material to aid in the development of Portuguese as a foreign language and it is specially aimed at students of Portuguese with advanced skills.



EXERCÍCIOS

COZINHAR EM PORTUGUÊS



978-972-757-710-1
160 PÁGINAS
14,5X21,5CM

ENGLISH VERSION

Cozinhar em Português is a Portuguese as a Second/Foreign Language textbook aimed at students with some knowledge of the language who wish to learn something about Portuguese cuisine. After reading and studying the recipes, students will be able to prepare and enjoy the dishes presented. At the same time they are given the opportunity to learn riddles, proverbs, folktales, poems, tongue-twisters and other texts related to food, and to consolidate grammar and develop oral and written expression.



COZINHAR EM PORTUGUÊS não é um livro de receitas, mas também não é apenas mais um livro de exercícios de português. Este manual de apoio ao ensino de Português Língua Estrangeira/Língua Segunda/Língua Não Materna destina-se a alunos com alguns conhecimentos de português, que pretendam descobrir parte da gastronomia portuguesa.

Depois de lerem e estudarem as receitas apresentadas, os alunos poderão confeccionar e saborear os pratos em questão. Ao mesmo tempo têm não só a possibilidade de aprender adivinhas, ditados, contos populares, poemas, trava-línguas, entre outros textos relacionados com a alimentação, mas também de consolidar

conteúdos gramaticais e desenvolver a expressão oral e escrita. As receitas, distribuídas por quatro secções – aperitivos e entradas, sopas, pratos principais e sobremesas –, estão ordenadas dentro de cada secção por ordem crescente de dificuldade dos respetivos exercícios. Vamos aprender português a cozinhar!



978-972-757-455-1
17X24CM



978-972-757-456-8
17X24CM



978-972-757-614-2
17X24CM

A coleção **EPFOL – EXAMES DE PORTUGUÊS PARA FALANTES DE OUTRAS LÍNGUAS** apresenta materiais de preparação e modelos para os exames e testes de português associados aos níveis A1, A2, B1, B2, C1 e C2 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, realizados por sistemas educativos e instituições de avaliação e certificação da língua portuguesa.

Cada volume adota a designação do(s) nível(is) a que se destina (Exames de Português A1-A2, Exames de Português B1, Exames de Português

B2, Exames de Português C1 e Exames de Português C2) e está organizado em duas partes: tarefas e modelos de exames. São apresentadas tarefas para leitura, produção e interação escritas, usos da língua: gramática e vocabulário, compreensão do oral, produção e interação orais, e modelos dos testes/exames de cada nível. Cada volume dá informações sobre os exames, descreve-os e apresenta sugestões gerais e específicas para a resolução das tarefas. Os índices remissivos

facilitam a consulta e o trabalho, conferindo aos volumes uma dimensão prática. São também apresentadas sugestões para o desenvolvimento de tarefas de tradução. Os materiais podem ser usados pelo professor, na sala de aula, ou por quem se prepara, por iniciativa própria, para fazer os exames. No fim de cada volume são apresentadas a transcrição dos textos da componente Compreensão do Oral e as soluções para os itens das tarefas. Os textos orais são apresentados em CD. Cada

volume apresenta grelhas de autoavaliação que permitem aos utilizadores (que se preparam para o exame com ou sem professor) contactarem rapidamente com o que se espera que sejam capazes de fazer no respetivo nível. Os exames visados por esta coleção dividem-se do seguinte modo:

- A1** - Inglaterra: CIE (GCSE)
- Portugal: CAPLE (CCPB)
- Suíça: IGCSE



A1

C2

JOSÉ PASCAL
TERESA OLIVEIRA

AVALIAÇÃO E CERTIFICAÇÃO

EPFOL

EXAMES DE PORTUGUÊS
PARA FALANTES DE
OUTRAS LÍNGUAS

ENGLISH VERSION

EPFOL (Exames de Português para Falantes de Outras Línguas)

provides a comprehensive coverage of Portuguese examinations available internationally and a full range of exam tasks. Both examinations and tasks are cross-referenced in clear and user-friendly tables. This exam preparation resource pack is suitable for both self-study and class preparation with a teacher.

The tasks and exams draw upon existing specifications for every examination and they cover oral and written productive and receptive skills as well as grammar and vocabulary. This resource allows students/candidates to familiarize themselves with both the content and the format of the examinations (see Part 2: Exams) and to practise useful examination techniques (see Part 1: Tasks). It highlights areas that students/candidates and teachers find most challenging. Each workbook comes with a CD, an answer key and audio transcriptions. The series was written by experienced examiners who have an in-depth knowledge of language assessment and Portuguese examinations.

978-972-757-886-3
17X24CM978-972-757-887-0
17X24CM

A2 - Espanha: *Escuelas de Idiomas* (CNE)

- França: *Diplôme Nationale du BREVET*
- Inglaterra: CIE (GCSE); OCR (*Asset Beginners*)
- Portugal: Ministério da Educação (PLNM e PLPAN); CAPLE (CIPLÉ)
- Suíça: IGCSE

B1 - Alemanha: WBT (TELC)

- Brasil: INEP (Celpé-Bras – Nível Intermediário)
- Espanha: *Escuelas de Idiomas* (CNI)
- França: *Diplôme Nationale du BREVET*

- Inglaterra: CIE (GCSE); OCR (*Asset Intermediate*)

- Portugal: Ministério da Educação (PLNM); CAPLE (DEPLE e DEPLÉ Escolar)
- Suíça: IGCSE

B2 - Austrália: PCL

- Brasil: INEP (Celpé-Bras – Nível Intermediário Superior)
- Espanha: *Escuelas de Idiomas* (CNA)
- França: BAC
- Inglaterra: CIE (GCE-AS, GCE-AL e IGCE);

OCR (*Asset Advanced*)

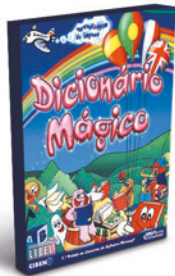
- Portugal: CAPLE (DIPLÉ e DIPLÉ Escolar)
- Suíça: *IB-Language B-Higher Level*

C1 - Brasil: INEP (Celpé-Bras – Nível Avançado)

- Portugal: CAPLE (DAPLE)
- Suíça: *IB-Language A-Standard Level*

C2 - Brasil: INEP (Celpé-Bras – Nível Avançado Superior)

- Portugal: CAPLE (DUPLÉ)
- Suíça: *IB-Language A-Higher Level*



A1

CIBEN

978-972-757-094-2



A1 • B2

ISABEL COIMBRA
OLGA MATA COIMBRA
WEBWISE

978-972-757-087-4



B2 • C1

UNIVERSIDADE ABERTA

978-972-757-285-4

DICIONÁRIO MÁGICO é um CD-ROM interativo, especialmente concebido para o ensino de várias Línguas (português, espanhol, francês e inglês) aos mais jovens, proporcionando horas de entretenimento aos utilizadores de todas as idades. No início, o funcionamento do programa é explicado pelo esquilho “Tomás” que o deixará apto a explorar este produto em pleno, sem ter que recorrer a menus e a comandos complicados.

Requisitos de Sistema Windows 95 (mínimo); computador 486 DX2; 8Mb de RAM; CD-ROM 2X; Placa de som 16 Bits; colunas de som; Placa VGA 256 cores

A **GRAMÁTICA INTERACTIVA** é um produto multimédia em suporte CD-ROM, que contém mais de 100 exercícios interativos para revisão, consolidação e alargamento das áreas/estruturas gramaticais da Língua Portuguesa, bem como treino intensivo da capacidade de compreensão oral e escrita. Pode ser usada como método autodidático, em casa, ou na sala de ensino programado como complemento de qualquer curso de Português.

Requisitos de Sistema Microsoft Windows 95, 98 ou 2000; Placa de Som; Leitor de CD-ROM; Processador Pentium 133mhz ou superior; Dispositivo de rato e monitor SVGA; Placa Gráfica de 1Mb; Resolução 800x600 high color (16 bit); 32Mb Ram; 10Mb de espaço disponível em disco.

PORTUGUÊS (INTER)ACÇÃO! é um CD-ROM de Português Língua Estrangeira, com um espaço na internet, para aprendentes dos níveis Intermédio e Avançado. Programa variado e intensivo com mais de 250 módulos de aprendizagem com cerca de vinte temas diferentes sobre o quotidiano dos portugueses e aspetos diversificados da cultura portuguesa!

Requisitos de Sistema PC - Windows 95 / 98 / ME / NT 4 (SP 5); Processador Pentium (mínimo 300mhz); 32Mb Ram; Placa de Som; Placa Gráfica: 1Mb VGA; Resolução do ecrã: 1024x768; Cores: 16 Bit; Colunas de som + microfone (autónomo) ou auscultadores com microfone; Ligação à internet; Impressora

ENGLISH VERSION

Dicionário Mágico

- A funny dictionary for children who are learning foreign languages.
- Hundreds of written and spoken words in Portuguese, Spanish, French and English.

Gramática Interactiva

is a multimedia product in CD-ROM form aimed at students of Portuguese as a second language. It contains more than 100 interactive exercises that can be used to review or broaden the knowledge of Portuguese grammatical structures and to expand listening and reading comprehension. It can be used independently at home or in the classroom as a complementary aid to any course of Portuguese as a foreign language to improve specific areas of difficulty in grammatical construction.

Português (Inter)Acção

- High-Intermediate and Low-Advanced Levels
- Students can choose their own working material.
 - Unlimited independent practice combined with on-line tutors' support.
 - Students develop skills in listening, speaking, reading, writing, grammar and vocabulary.
 - Different kinds of tests provide a continuous evaluation and self-control of learning process.
 - Native language support in different languages.

CLÁSSICOS
DA LITERATURA
LUSÓFONA
ADAPTADOS**ENGLISH VERSION**

The collection **Clássicos da Literatura Lusófona Adaptados** contains adaptations of classics of Portuguese and Brazilian literature by authors including Eça de Queirós, Camilo Castelo Branco, Fernão Mendes Pinto, Machado de Assis, Almeida Garrett and others. The adaptations are skilfully done: while achieving a carefully calculated reduction in vocabulary and complex syntactic structures, they are faithful to the communicative intentions of the original. Each of the adaptations is aimed at students of Portuguese as a Second Language who are at a certain level. The first work, an adaptation of **A Cidade e as Serras**, is aimed at level B1 students. This is followed by **Amor de Perdição**, for level A2 and **Peregrinação**, for level B2. The texts are accompanied by glosses in the margins of the pages explaining the meaning of words or phrases, with illustrations or short notes on the historical or cultural background. There are exercises at the end of each work, with a key at the end, to test general comprehension of the text and to consolidate the acquisition of new vocabulary. The text accompanying each work makes it clear that the student is not about to read the original. These texts are designed both as language learning materials and to prepare the student to read the original.



A2

978-972-757-688-7
15,2X23CM

B1

978-972-757-682-8
76 PÁGINAS
15,2X23CM

B2

978-972-757-689-4
15,2X23CM

A coleção **CLÁSSICOS DA LITERATURA LUSÓFONA ADAPTADOS** reúne adaptações de algumas das obras mais emblemáticas da literatura portuguesa e brasileira, visando autores como Eça de Queirós, Camilo Castelo Branco, Fernão Mendes Pinto, Machado de Assis, Almeida Garrett, entre outros. As adaptações são elaboradas criteriosamente: ao mesmo tempo que contemplam a redução doseada de vocabulário e estruturas sintáticas complexas, são fiéis à intenção comunicativa da obra original.

Cada uma das adaptações tem como público-alvo aprendentes de Português Língua Segunda de um dado nível. A primeira obra, a adaptação de **A CIDADE E AS SERRAS**, destina-se a aprendentes do nível B1. Seguir-se-ão **AMOR DE PERDIÇÃO**, para o nível A2 e **PEREGRINAÇÃO**, para o nível B2. A edição destes textos vem acompanhada de glosas dispostas nas margens das páginas, com esclarecimentos sobre o significado de palavras ou expressões, com imagens ou

com pequenas notas de enquadramento histórico-cultural. No final de cada obra, há exercícios, com soluções no final, para testar a compreensão global do texto e consolidar a aquisição de novo vocabulário. Nos paratextos de cada obra, faz-se sempre saber que o aprendente não irá ler o original. Estes textos constituem-se como materiais de ensino de língua, e, simultaneamente, têm como objetivo último preparar o aprendente para a leitura do texto original correspondente.



A1 AO

978-972-757-787-3
28 PÁGINAS
11X18CM



A1 AO

978-972-757-788-6
24 PÁGINAS
11X18CM



A1 AO

978-972-757-788-0
20 PÁGINAS
11X18CM



A2 AO

978-972-757-773-6
20 PÁGINAS
11X18CM



A2 AO

978-972-757-774-3
20 PÁGINAS
11X18CM

LER PORTUGUÊS destina-se a um público jovem e adulto, estudante de língua portuguesa e procura facilitar um contacto mais direto com o texto escrito. As histórias originais desta coleção foram concebidas de modo a permitir não só uma leitura agradável, mas também uma estruturação em 3 níveis. No fim de cada livro está listado o vocabulário mais difícil.

LER PORTUGUÊS 1

A partir de um estudo de cerca de 60 horas.

OS GAIATOS - Raquel Baltazar

Um dia na vida dos gaiatos de Lisboa.

O MANEL - Helena Marques Dias

O Manel comprou um computador, descobriu um novo interesse na sua vida, mas quase esqueceu os amigos...

UM DIA DIFERENTE - Helena Marques Dias
Prof. Bernardo Silveira vai encontrar a sua

mulher numa esplanada da Baixa Lisboaeta. Mas como chegou mais cedo foi dar um passeio a pé até junto do Tejo...

LER PORTUGUÊS 2

A partir de um estudo de cerca de 100 horas.

RETRATO DE AVÓ - Filipa Amendoeira

Uma avó; os gatos, as pessoas, a horta, a escola, a estante dos livros, os serões à volta das arcas de cânfora; as férias numa

vila transmontana – memórias de uma infância feliz.

HISTÓRIAS DO CAIS - Glória Bastos

Quando o velho Malaquias, antigo trabalhador marítimo, chegava e começava a falar, todos se calavam. Já sabiam que certamente iria contar mais uma das suas incríveis Histórias do Cais...

O CARRO - Helena Marques Dias

O João não cabe em si de contente! Saiu-lhe um carro no sorteio...

A1 A2 B1

A0

DIREÇÃO:
HELENA MARQUES DIAS

LEITURAS

LER PORTUGUÊS



A2 A0

978-972-757-775-0
24 PÁGINAS
11X18CM

A2

978-972-757-021-8
40 PÁGINAS
11X18CM

B1 A0

978-972-757-851-1
24 PÁGINAS
11X18CM

B1

978-972-9018-46-6
36 PÁGINAS
11X18CM

B1

978-972-757-286-1
60 PÁGINAS
11X18CM

ENGLISH VERSION

Ler Português

- Several stories to read in Portuguese.
- To learn Portuguese pleasantly.
- Divided into 3 levels.
- In the end of each book the learner will find a list of the most complex words and their meanings.

FANTASIA, SONHO OU REALIDADE?

Anabela Roque
 Numa pequena aldeia de pescadores algarvia o Toninho perde-se nos seus pensamentos...

LER PORTUGUÊS 3

A partir de um estudo de cerca de 150 horas
LENDAS E FÁBULAS DE TIMOR-LESTE
 Coletânea recolhida por Professores Timorenses.

Estas histórias breves são viagens ao imaginário do povo timorense e remetem o leitor para tempos em que natureza, animais e homens viviam em perfeita harmonia. Fazem parte da tradição oral e aparecem agora em português, traduzidas da Língua Tétum por professores timorenses.

O RAPAZ DA QUINTA VELHA - Helena Dias
 Na aldeia correm histórias estranhas acerca dos dois habitantes da Casa Grande. João de

Figueiredo e a sua velha criada vivem isolados, longe da aldeia. Mas o seu isolamento termina no dia em que Sofia cai do cavalo.
VIAGEM NA LINHA - Maria Mavelo
 O Sr. Antunes fazia o seu percurso habitual de comboio na linha de Cascais, distraído-se a olhar as pessoas e deliciando-se com a beleza dos monumentos e da paisagem.
 Mas, naquele dia, uma linda rapariga iria fazer-lhe um estranho desafio...



O MISTÉRIO DE UM SOL E OITO JANELAS



PROPOSTAS DIDÁTICAS
978-972-757-346-2
82 PÁGINAS
19X27CM

LIVRO DO ALUNO
978-972-757-345-5
188 PÁGINAS
21X27CM

Que Sol é este que nos aquece e ilumina oito janelas?

Que janelas são estas que se entreabrem na fachada da CPLP? Que edifício é este que alberga a Comunidade dos Países de Língua Portuguesa?

Este é o mistério que propomos aos jovens leitores descobrir. Aprender a reconhecer que a Língua Portuguesa, esse "sol" partilhado, é um instrumento de comunicação, de acesso ao conhecimento, de intercâmbio social e cultural e de interação com o Outro,

é o nosso grande desafio. Pretendemos, igualmente, contribuir para dar uma maior visibilidade à CPLP, sobretudo, junto de crianças, numa faixa etária compreendida entre os 9 e os 13 anos.

O MISTÉRIO DE UM SOL E OITO JANELAS destina-se não só ao público dos países que integram esta comunidade de países, mas também se adequa a um qualquer espaço lusófono, tendo em conta a perspetiva abrangente que se pretende dar da Língua, traço de união entre diferentes culturas.

O prazer da descoberta surge em função da curiosidade e do interesse com que se abre cada janela. Use. Entre pela janela mais próxima!

"O Mistério de um Sol e oito Janelas" permite-te descobrir os caminhos da nossa Língua, para que depois nunca te esqueças de algumas das suas palavras-chave, como - entre muitas outras - amizade, igualdade, solidariedade."

Jorge Sampaio

ENGLISH VERSION

To be able to understand that the Portuguese language, that sun to be shared, is a means of communication, of access to knowledge, of social and cultural exchange and of interaction with others, is our great challenge. We also aim to give our contribution to a greater visibility of the CPLP (Portuguese Language World), especially for children with ages from 9 to 13 years old.

O Mistério de um Sol e Oito Janelas is meant for the countries belonging to this community, but also for any Portuguese speaking group, keeping in mind the perspective that we mean to give of Language, as a link between different cultures.

HISTÓRIAS
ANDARILHAS

LÚCIA VIDAL SOARES
978-972-757-621-0
11 PÁGINAS
18,2X17,5CM



ENGLISH VERSION

Inside colourful boxes we find various cards telling us **A História da Carochinha**, **A Arca de Noé** and **O Macaco e o Crocodilo**. In it, text and image help the development of language(s) in a ludic way. With this material we intend children to contact other languages, getting to know different cultures, learning to respect and not undervalue them, and helping them to become aware of language and cultural diversity. The collection **Histórias Andarilhas** articulates the learning of language(s) with other curricular areas, namely Environmental Studies and Maths, and is a didactic support to:

- develop mother tongue (portuguese, tetum and/or capeverdean and eventually others);
- create multilanguage and multicultural situations;
- teach/learn portuguese when not mother tongue;
- answer the special needs of some children.



LÚCIA VIDAL SOARES
ISABEL PIZARRO MADEIRA
978-972-757-656-5

8 PÁGINAS
18,2X17,5CM

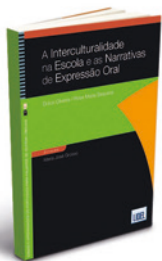
A coleção **HISTÓRIAS ANDARILHAS** pretende privilegiar uma perspetiva de transversalidade articulando a(s) língua(s) com outras áreas curriculares, nomeadamente com o Estudo do Meio e a Matemática. Pretende-se, igualmente, que as crianças contactem com outras línguas, conheçam outras culturas, aprendam a respeitá-las, não as desvalorizando em relação à sua, e que

tomem consciência da diversidade linguística e cultural que existe. Num formato original as histórias são apresentadas dentro de uma caixa cheia de cor onde podemos encontrar vários cartões que entrecruzam a imagem, a história e a língua de forma divertida, mas com o objetivo de promover o desenvolvimento da(s) língua(s). Esta coleção de histórias, enquanto suporte



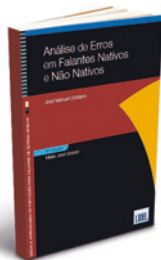
LÚCIA VIDAL SOARES
978-972-757-620-3
17 PÁGINAS
18,2X17,5CM

didático, pode adequar-se a diferentes situações educativas, permitindo: desenvolver a língua materna (português, tétum e/ou cabo-verdiano, eventualmente outras); criar situações de plurilinguismo e pluriculturalismo; ensinar/aprender o português como língua não materna; responder a necessidades educativas especiais de algumas crianças.



DULCE OLIVEIRA
ROSA SEQUEIRA
978-972-757-798-9

144 PÁGINAS
17X24CM



JOSÉ MANUEL CRISTIANO

978-972-757-612-8
104 PÁGINAS
17X24CM



SÍLVIA MELO-PFEIFER
MARIA HELENA
DE ARAÚJO E SÁ

978-972-757-708-8
17X24CM

A INTERCULTURALIDADE NA ESCOLA E AS NARRATIVAS DE EXPRESSÃO ORAL

Na escola portuguesa, cada vez mais multicultural, vários desafios se colocam ao professor. Estratégias que visem a competência intercultural parecem ser a solução adequada, mas não estão isentas de dificuldades que envolvem a dimensão ética, a dimensão pragmática e a dimensão pedagógica e curricular. A reflexão realizada e a experiência relatada neste livro pretendem propor um caminho para uma escola mais promotora da igualdade e do sucesso educativo, pelo que se afigura útil a todos os professores, futuros professores ou educadores.

ANÁLISE DE ERROS EM FALANTES NATIVOS E NÃO NATIVOS

cria um espaço de reflexão sobre as dificuldades que enfrentam os aprendentes de Português Língua Segunda e Língua Estrangeira. Tendo como ponto de partida a análise de um conjunto de erros identificados na produção escrita, esta obra estabelece uma comparação entre a proficiência de falantes nativos e não nativos. Este livro tem como principais destinatários todos aqueles que se dedicam ao ensino de PL2 e PLE.

COMUNICAÇÃO ELETRÔNICA NA AULA DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA

inclui textos que se debruçam sobre a utilização de diferentes instrumentos de comunicação eletrónica (*chat*, fórum de discussão, *blogue*, etc.) em contextos nacionais e internacionais de ensino/aprendizagem de PLE, com objetivos diversificados: desenvolvimento da competência intercultural e da competência de comunicação, da autonomia e da motivação. A obra destina-se a investigadores e formadores em Didática de Línguas, bem como a professores no terreno, particularmente de PLE, que adotam ou pretendam adotar modalidades de comunicação virtual nas suas práticas letivas.

ENGLISH VERSION

A Interculturalidade na Escola e as Narrativas de Expressão Oral in Portuguese schools, which are increasingly multicultural, teachers face a variety of challenges. Strategies designed to develop intercultural competence seem to be the appropriate solution but they are not without their difficulties, which include the ethical dimension, the pragmatic dimension and the pedagogic and curricular dimension. The reflection and experience resulting from this book are intended to suggest a pathway for the school which is more effective in promoting equality and educational success.

Análise de Erros em Falantes Nativos e Não Nativos explores the difficulties encountered by learners of Portuguese as a Second Language and Foreign Language. Taking as its starting point an analysis of a series of errors identified in written production, this book offers a comparison between the proficiency of native and non-native speakers. The book is aimed mainly at all those who teach PL2 and PLE.

Comunicação Eletrónica na Aula de PLE comprise some articles that cover the use of various electronic communication tools (online chat, discussion forums, blogs, etc) in national and international PLE teaching/learning contexts with a variety of objectives: development of intercultural and communication skills, autonomy and motivation. The book is aimed at researchers and lecturers in Language Education as well as classroom teachers, particularly of PLE.



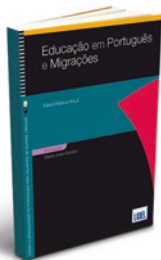
DIREÇÃO:
MARIA JOSÉ GRASSO

ENGLISH VERSION

Educação em Português e Migrações consists of 10 articles drawn from different migration contexts, with the Portuguese language as the common denominator. Throughout the book, with the exception of the first article, which is transversal to the others, various migration contexts are specified: Portuguese, Brazilian, Cape Verdean and French. All these texts are set in the context of issues in Education in Portuguese.

Ensino/Aprendizagem do Português como Língua Estrangeira is specially addressed to a public of teachers of Portuguese as a foreign language. Drawing on a corpus of thirteen text books intended for teaching Portuguese as a foreign (or second) language, published in Portugal between 1964 and 2005, we can conclude that there was no straight line progression and that few text-books stressed communication skills. It is now essential to undertake a judicious evaluation of the text-books being produced and to invest in teacher training in this developing area of education.

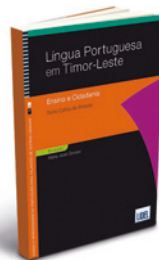
Língua Portuguesa em Timor-Leste analyses the state of the Portuguese language in Timor and reflects on practical implications in the teaching and learning context, seeking to adapt the teaching of Portuguese to Timorese culture and suggesting possible ways forward which, starting from the existing linguistic diversity in the country, associate the values of democratic citizenship with the teaching of Portuguese in Timor and respect for the country's national languages.



MARIA HELENA ANÇA
978-972-757-613-5
224 PÁGINAS
17X24CM



ANA TAVARES
978-972-757-518-3
132 PÁGINAS
17X24CM



MARIA JOSÉ GRASSO
NUNO CARLOS DE ALMEIDA
978-972-757-707-1
136 PÁGINAS
17X24CM

EDUCAÇÃO EM PORTUGUÊS E MIGRAÇÕES

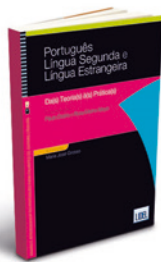
é composto por 10 artigos, reunidos em diferentes contextos migratórios, tendo como denominador comum a Língua Portuguesa (LP). Ao longo da obra, com exceção do primeiro texto, cujo enquadramento é transversal aos restantes, vão-se especificando vários espaços migratórios: o português, o brasileiro, o cabo-verdiano e o francês. Se, nalguns momentos, é a LP que emigra (contexto francês e contexto cabo-verdiano), noutros, imigram os sujeitos para dentro da LP, i.e., para os territórios nativos, numa situação de imersão (contextos português e brasileiro).

ENSINO/APRENDIZAGEM DO PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA destina-se, especialmente, a um público de professores na área de Português como Língua Estrangeira. Esta obra analisa, de forma detalhada, treze manuais de iniciação, publicados em Portugal entre 1964 e 2005, com o objetivo de dar uma imagem da evolução metodológica verificada, bem como do modo como refletem (ou não) uma abordagem virada para a comunicação, num ensino/aprendizagem centrado no aprendente.

LÍNGUA PORTUGUESA EM TIMOR-LESTE – ENSINO E CIDADANIA analisa a situação da Língua Portuguesa em Timor-Leste e, com base no contexto de ensino/aprendizagem, reflete sobre as implicações práticas, procurando adequar o ensino da Língua Portuguesa em Timor-Leste à realidade cultural timorense e indicar caminhos que, partindo da diversidade linguística existente no território, associem os valores da cidadania democrática ao ensino da língua portuguesa em Timor-Leste e à valorização das línguas nacionais daquele país.



MARIA JOSÉ GROSSO
ANA PAULA CLETO
978-972-757-709-5
17X24CM



PAULO OSÓRIO
ROSA MARIA MEYER
978-972-757-517-6
204 PÁGINAS
17X24CM



AO NOVIDADE
SORAIA LOURENÇO
978-972-757-706-4
140 PÁGINAS
17X24CM

ENGLISH VERSION

O Português na China – Ensino e Investigação is aimed at teachers of Portuguese to Chinese speakers and to those who are interested in education through language. The texts in this book are written by teachers who teach (or have taught) in the Administrative Region of Macao or in mainland China. The book covers a variety of themes dealing with the teaching/learning of Portuguese and the acquisition of the language.

Português Língua Segunda e Língua Estrangeira results from an assembly of articles by both Portuguese and Foreign researchers who have dedicated themselves to the teaching of the Portuguese language to no-native speakers. The Book deals with varied themes, all of them having as main focus either a theoretical conceptual frame and/or practical applications to the teaching of Portuguese.

Um Quadro de Referência para o Ensino do Português em Timor-Leste, offers guidance on the construction of a framework of reference for the teaching of Portuguese in Timor. Focusing on the communication skills of teachers in primary, pre-secondary and secondary education, it offers proposals in the context of teaching and learning in Timor that help its target readership to acquire tools to improve their performance as teachers.

O PORTUGUÊS NA CHINA – ENSINO E INVESTIGAÇÃO não tem só como público os professores que ensinam português a falantes de chinês, mas é também dirigido aos que se interessam pela educação através das línguas. A celeridade da própria mudança e da inovação modifica o modo como é visto o ensino/aprendizagem duma língua estrangeira, particularmente quando essa língua-alvo está envolvida numa teia social e política diversificada do mundo chinês. Os textos, aqui apresentados, são escritos por professores que lecionam (ou lecionaram) na Região Administrativa de Macau ou na China Continental. De temática variada, desenvolvem-se entre o ensino/aprendizagem da Língua Portuguesa e a aquisição da mesma.

PORTUGUÊS LÍNGUA SEGUNDA E LÍNGUA ESTRANGEIRA reúne um conjunto de artigos de investigadores portugueses e estrangeiros (sobretudo do Brasil) que há muito se vêm dedicando ao ensino da Língua Portuguesa a falantes não nativos. O livro trata de temáticas variadas, todas elas tendo como enfoque principal quadros teóricos conceptuais e/ou aplicações práticas ao ensino do Português. Este volume destina-se a investigadores da área da Linguística Aplicada e da Didática de PL2 e PLE, bem como a professores do Ensino Básico e Secundário que convivem, atualmente, com o dinâmico fenómeno da diversidade linguística e cultural nas escolas portuguesas.

UM QUADRO DE REFERÊNCIA PARA O ENSINO DO PORTUGUÊS EM TIMOR-LESTE Este livro pretende traçar orientações para a construção de um quadro de referência para o ensino do Português em Timor-Leste. Incidindo na análise da competência comunicativa dos professores dos ensinos primário, pré-secundário e secundário procura apresentar propostas, no contexto de ensino/aprendizagem em Timor-Leste, que possam auxiliar o público-alvo a munir-se de instrumentos que facilitem o desempenho da sua função docente. O mais importante é que a formação dos professores de Língua Portuguesa crie autonomia e desenvolva competências de ser e de saber fazer não só na escola, mas alargando-se a outros contextos da sociedade.



ENGLISH VERSION

50 Técnicas de Avaliação Formativa

This book provides 50 formative assessment techniques, the phase of the teaching/learning process in which they should be used and the objectives they are designed to achieve. The effects of good formative assessment on academic achievement are powerful, and of all the strategies used by the teacher, it is the one with the greatest effect on students' academic performance.

A Aprendizagem Cooperativa na Sala de Aula

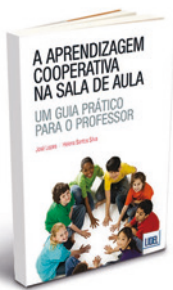
A Aprendizagem Cooperativa na Sala de Aula guides teachers through all aspects of cooperative group work, providing solid information on what to do, how to do it, and why it is important to student learning. Synthesizing the relevant research and good practice literature, the authors present detailed procedures for thirty four cooperative learning techniques and offer practical suggestions on a wide range of topics, including how to form groups, assign roles, build team spirit, solve problems, and evaluate and grade student participation.

O Professor faz a Diferença What practices and characteristics of teachers are most directly related to effective learning by students? This work aimed at teachers and students on teacher training courses offers the answer to this and other questions. The reader will learn more effective teaching strategies and methods for student learning and will be able to make use of the numerous suggestions for their application in the classroom.



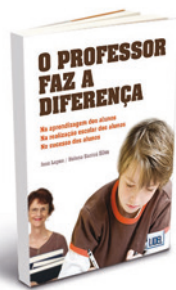
50 TÉCNICAS DE AVALIAÇÃO FORMATIVA

Dos mesmos autores de *O Professor Faz a Diferença* e *A Aprendizagem Cooperativa na Sala de Aula*, o presente livro apresenta 50 técnicas de avaliação formativa, a fase do processo de ensino-aprendizagem em que devem ser utilizadas e os objetivos que permitem atingir. Os efeitos da boa avaliação formativa sobre o rendimento escolar são poderosos e é, das estratégias utilizadas pelo professor, a que tem maior efeito no desempenho escolar dos alunos.



A APRENDIZAGEM COOPERATIVA NA SALA DE AULA

Trata-se de um instrumento de trabalho para os professores do 1.º, 2.º e 3.º Ciclos do Ensino Básico e do Ensino Secundário, estando estruturado de forma a permitir dar resposta às questões que mais frequentemente se lhes colocam, quando desejam tornar a aprendizagem cooperativa uma realidade das suas salas de aula. Apresenta diversos métodos cooperativos e inúmeras planificações de atividades e aprendizagem e os respetivos recursos para as diversas áreas curriculares do 1.º Ciclo do Ensino Básico e para diferentes disciplinas do 2.º e 3.º Ciclos do Ensino Básico, do Ensino Secundário e dos cursos EFA.



O PROFESSOR FAZ A DIFERENÇA

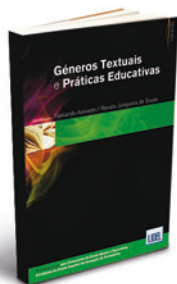
Nem todas as práticas pedagógicas têm o mesmo efeito na aprendizagem; a diferença está relacionada com determinadas características e atitudes dos professores. Que práticas e características dos professores estão mais diretamente relacionadas com uma aprendizagem eficaz dos alunos? Nesta obra, dirigida a professores e estudantes de cursos que habilitem para a docência, encontra-se resposta a esta e outras perguntas. O leitor aprenderá estratégias e métodos de ensino mais eficazes na aprendizagem dos alunos e poderá tirar partido das inúmeras sugestões de aplicação na sala de aula.



VITOR CRUZ
978-972-757-600-5
288 PÁGINAS
17X24CM



FERNANDO AZEVEDO
978-972-757-460-5
208 PÁGINAS
17X24CM



FERNANDO AZEVEDO
RENATA JUNQUEIRA DE SOUZA
978-972-757-836-8
192 PÁGINAS
17X24CM

DIFICULDADES DE APRENDIZAGEM ESPECÍFICAS constitui um importante contributo para os professores do ensino regular e para os que lidam diariamente com alunos com necessidades educativas especiais, e para todos aqueles que ao longo do seu percurso profissional pretendem desempenhar um papel efetivo e afetivo na vida das pessoas com dificuldades de aprendizagem. Faz uma abordagem histórica do conceito, da etiologia, das características e da classificação.

FORMAR LEITORES - DAS TEORIAS ÀS PRÁTICAS é uma obra que nos fala acerca de livros, de leituras e de formação de leitores. Com base num referencial teórico explícito e devidamente fundamentado na investigação, são analisadas e propostas práticas consideradas relevantes para a constituição de um projeto pessoal de leitura em contextos diversificados: desde o jardim de infância à sala de aula, passando pela biblioteca, mas também por outros lugares considerados significativos para a formação, constituição e consolidação de comunidades leitoras.

GÊNEROS TEXTUAIS E PRÁTICAS EDUCATIVAS é uma obra tem por objeto o estudo de géneros textuais diversos, apresentando pertinentes propostas para um trabalho sério e rigoroso do texto, revestindo formas e funções múltiplas em contextos educativos plurais. Procurando responder a necessidades de conhecimento e de aprofundamento de saberes e práticas, estrutura-se em capítulos não muito alongados, com sistematizações frequentes e sugestão de atividades.

ENGLISH VERSION

Dificuldades de Aprendizagem Específicas The category of Specific Learning Disabilities (SLD) continues to be among the most controversial in special education. Using historical, conceptual, theoretical and empirical data, this book explores a number of issues related to the field of SLD. The goal is to explicate the nature of SLD by analyzing what it was supposed to be, what it has become, and what it might be.

Formar Leitores - Das Teorias às Práticas is a book about books. It also approaches how readers usually read and how they should read. It explains how reading should be a solid and systematic spontaneous activity and also offers methods, which underline the pleasure and fulfillment that must result from it. The authors present practical proposals, based on grounded and explicit theoretical knowledge, to help the reader constitute its personal reading project.

Gêneros Textuais e Práticas Educativas The subject of this work, produced in collaboration with respected experts in Portuguese and Brazilian universities, is the study of various textual genres. It presents relevant proposals for serious and rigorous textual work covering multiple forms and functions in plural educational settings. Designed to respond to knowledge needs and the development of knowledge and practices, it is divided into not overlong chapters, with frequent recaps and suggestions for activities.



ENGLISH VERSION

Língua Materna e Literatura Infantil

Throughout the book the authors consider language as a complex and refined semiotic system, which should be learned and practised in its multiple functions and contexts. Besides a careful and accurate theoretical basis, the book presents several suggestions of activities and resources that allow the reader to make its own research and investigation. It focuses various themes, such as difficulties in learning and writing or multicultural dialogue using juvenile literature.

Modelos e Práticas em Literacia

We don't know a formula to obtain good results in literacy. The concept itself, as research has shown, is social and culturally dependent on contexts. However, we know that there are some principles that, in conjunction with theoretical and applied research, and with the know-how of practitioners, can make a difference. It is about these principles and good practices that this work is about.

Uma Abordagem Cognitiva da Leitura

intends to summarize different features related to the language: its fundamental organizational aspects; its historical evolution; the development of the reading/writing process and the main reasons of reading difficulties. It is included on the National Reading Plan as a way of helping students developing their performance on this area.



FERNANDO AZEVEDO

978-972-757-429-9
384 PÁGINAS
17X24CM



FERNANDO AZEVEDO
MARIA DA GRAÇA
SARDINHA

978-972-757-598-5
280 PÁGINAS
17X24CM



VITOR CRUZ

978-972-757-461-2
280 PÁGINAS
17X24CM

LÍNGUA MATERNA E LITERATURA INFANTIL

Entendendo o Ensino Básico como uma etapa determinante na definição e consolidação de saberes e práticas estruturantes para o desenvolvimento posterior da escolaridade do aluno, procura-se, através desta obra, proporcionar ao profissional o desenvolvimento de competências que o auxiliem a converter, de forma efetiva, a língua em objeto explícito de ensino e de aprendizagem. Além de uma cuidada e rigorosa fundamentação teórica, apresenta numerosas sugestões de atividades e recursos que permitem ao leitor pesquisar e aprofundar a informação.

MODELOS E PRÁTICAS EM LITERACIA

Produzida com a colaboração de um leque de especialistas diretamente envolvidos nos processos de formação e de supervisão científica e pedagógica (PNEP, FCM e Ensino Superior), esta obra percorre alguns dos lugares e dos gestos para a consecução do sucesso em literacia, abordando, com detalhe, aspetos como a literacia emergente, a literacia crítica, a literacia visual, a literacia em leitura e em escrita, a literacia digital, a literacia científica, a literacia literária e a literacia matemática (ou numeracia).

UMA ABORDAGEM COGNITIVA DA LEITURA

Começa por abordar os aspetos básicos da organização da linguagem, seguindo-se uma referência à evolução histórica da linguagem. De seguida, é apresentada informação atualizada sobre o desenvolvimento da consciência fonológica e dos processos de aprender a ler. Por último, surge a informação versando o conhecimento sobre quais as competências a desenvolver para promover uma leitura com sucesso e o conhecimento sobre as fontes das dificuldades na leitura.



978-989-693-001-1
192 PÁGINAS
14,5X21CM

COMO FAZER INVESTIGAÇÃO, DISSERTAÇÕES, TESES E RELATÓRIOS

Com o principal objetivo de se constituir um auxiliar para o processo de investigação inerente à elaboração deste tipo de trabalhos, surge o presente livro, estruturado à luz dos cursos segundo Bolonha e apresentando de forma muito objetiva, e com uma linguagem simples e clara, os principais conceitos e aspetos formais relacionados com a elaboração de trabalhos científicos. Sugere percursos de investigação quantitativa e/ou qualitativa, assim como os principais erros a evitar. No capítulo final, é apresentada uma síntese destas etapas de investigação bem como diversos exemplos.

ENGLISH VERSION

Como Fazer Investigação, Dissertações, Teses e Relatórios – Segundo Bolonha

With the main purpose of this book is as an aid to the research process involved in the writing of these types of work. It is structured to reflect Bologna courses, presenting in a straightforward way and in clear, simple language the key concepts and formal aspects concerned in the writing of scientific papers. It suggests methods for quantitative and/or qualitative research, as well as the main errors to avoid.



978-989-693-013-4
168 PÁGINAS
14,5X21CM

COMO TER SUCESSO NO ENSINO SUPERIOR

A entrada no Ensino Superior constitui uma transição tão desafiante quanto enriquecedora, marcada por diversas transformações e experiências, tanto a nível pessoal, como familiar e social. E porque estudar no Ensino Superior significa vivenciar um conjunto de tarefas e exigências académicas, que implicam competências de estudo e níveis mais elevados de autorregulação, disciplina e envolvimento por parte do aluno, lançamos agora este excelente guia para a organização do seu tempo e estudo e, sobretudo, para a promoção do seu sucesso académico, em particular, e do seu bem-estar, em geral.

ENGLISH VERSION

Com ter Sucesso no Ensino Superior

Entry into higher education is a transition as challenging as it is enriching, marked by many changes and experiences, both in personal and in family and social terms. And because studying in higher education means experiencing a range of tasks and academic demands in terms of study skills and higher levels of self-discipline and commitment by the student, we have now launched this excellent guide to organising your time and study and, especially, to ensuring your academic success in particular and your wellbeing in general.

ATIVIDADES DE COMPREENSÃO GRAMATICAL

LURDES CASTRO MOUTINHO
FÁTIMA ALBUQUERQUE
ROSA LÍDIA COIMBRA
ROSA LIMA



978-972-757-617-3
168 PÁGINAS
29,7X21CM

ENGLISH VERSION

Atividades de Compreensão Gramatical sets out to drill and test the language skills of pre-school children and, in some cases, infant school pupils, in various areas of language functioning: lexical and functional classes and subclasses, and phrasal structure. The tasks are based around illustrations in which the child is asked to make a judgement about a specific situation or context depicted in the illustration. Success in the tasks presupposes: picture comprehension and verbal comprehension.



ROSA LIMA
CLÁUDIA COLAÇO

DISLEXIA

ATIVIDADES DE CONHECIMENTO FONOLÓGICO



978-972-757-864-1
22X28CM

ENGLISH VERSION

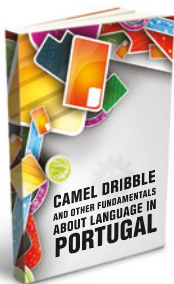
The main purpose of **Dislexia - Atividades de Conhecimento Fonológico** is to offer professionals who are faced daily with pupils with writing difficulties a series of materials which, by promoting the learning of oral language, can facilitate access to a new code – that of written language. The activities that comprise this book are also of particular importance to all parents and kindergarten teachers. The development of competences linked to phonological knowledge may constitute an important method for the prevention of potential educational failure associated with learning written language. The series of cards will enable the child, led by the parent/educator/teacher/remedial teacher, to reflect in a systematic way on the forms of oral language, using as a starting point, now pictographic visual stimuli, now auditory stimuli.

DISLEXIA - ATIVIDADES DE CONHECIMENTO FONOLÓGICO

tem como objetivo fundamental oferecer a profissionais que no seu quotidiano se confrontam com alunos portadores de problemáticas de escrita, um conjunto de materiais que, ao potenciarem o conhecimento da linguagem oral, se constituem como facilitadores no acesso a um novo código, o da linguagem escrita. As atividades que compõem este livro revelam-se, também, de particular importância para todos os pais e educadores de infância. A exploração de competências vinculadas ao conhecimento fonológico pode constituir-se como importante método de prevenção para possíveis insucessos escolares, relacionados com a aprendizagem da língua escrita. O conjunto de fichas permitirá à criança, conduzida pelo pai/educador/professor/reeducador, refletir, de forma sistemática, sobre as formas da linguagem oral, tendo como ponto de partida, ora estímulos visuais pictográficos, ora estímulos auditivos.



CAMEL DRIBBLE AND OTHER FUNDAMENTALS ABOUT LANGUAGE IN PORTUGAL



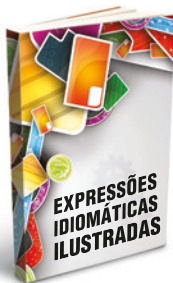
978-972-757-711-8
13X19CM

CAMEL DRIBBLE AND OTHER FUNDAMENTALS ABOUT LANGUAGE IN PORTUGAL

é um manual de auto aprendizagem de Português Língua Estrangeira destinado a quem visita Portugal, tendo características tanto de um guia de conversação como de um guia turístico ou de um arquivo de recolhas que permite a comunicação básica, mas também uma melhor compreensão do país. Trata-se de um manual escrito em inglês mas que não esquece o facto de os seus utilizadores poderem ter outra língua materna. Por isso, a linguagem visual ganha um significado especial, tal como o espaço dado à adequação do manual às necessidades de cada utilizador. Além das ferramentas gramaticais básicas, apresentam-se palavras, expressões e frases em torno de seis áreas temáticas – gente, orientação, tempo, alimentação, saúde, compras –, textos sobre a história e a cultura, e excertos bilingues de obras-primas de literatura portuguesa.

ENGLISH VERSION

Camel Dribble and other fundamentals about Language in Portugal is a teach-yourself course in Portuguese as a Foreign Language for visitors to Portugal. It is part phrasebook, part tourist guide and part scrapbook that gives the user survival communication skills but also a better understanding of the country. Although written in English, it does not ignore the possibility that its users may have a different mother tongue.



978-972-757-820-7
17X24CM

EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS ILUSTRADAS

ENGLISH VERSION

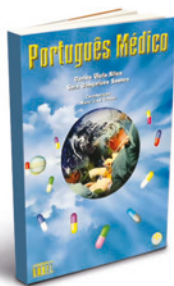
Expressões Idiomáticas Ilustradas presents a wide range of idiomatic expressions, arranged alphabetically to allow them to be looked up quickly. In addition to clear explanations of the terms, examples enabling the user to see how they are used in real contexts and humorous illustrations reproducing the literal meaning of the phrase, wherever possible the book also includes information about their origins and other similar idioms. This book is aimed at students of Portuguese as a Foreign Language and all those who are interested in understanding the application of idiomatic expressions in an everyday context and discovering some curious facts about the origin of these phrases.

EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS ILUSTRADAS

reúne um vasto conjunto de expressões idiomáticas, organizadas por ordem alfabética, de modo a permitir uma localização mais rápida das mesmas. Para além da explicação clara da expressão, do exemplo que permite observar o seu funcionamento em contexto real e da ilustração humorística, que reproduz o significado literal da frase, incluem-se ainda, sempre que possível, informações sobre a sua origem e outras expressões idiomáticas similares. Este livro destina-se a alunos de Português Língua Estrangeira e a todos os curiosos que querem entender a aplicação das expressões idiomáticas num contexto quotidiano e conhecer algumas curiosidades sobre a origem destas frases.

FINS ESPECÍFICOS

PORTUGUÊS MÉDICO



978-972-757-090-4
160 PÁGINAS
18,5x25CM

PORTUGUÊS MÉDICO destina-se a profissionais de medicina, principiantes em Português Língua Estrangeira, e visa desenvolver a competência comunicativa no seu domínio específico. Este manual pretende responder às necessidades de comunicação dos médicos com os pacientes, não incluindo por isso vocabulário predominantemente especializado. Ocorrem, no entanto, alguns termos técnicos que são apresentados no glossário. **Português Médico** é formado por seis unidades, as quais resultam de uma divisão baseada em conteúdos funcionais e gramaticais. As soluções presentes no livro correspondem aos exercícios gramaticais. O glossário incluído corresponde ao dos termos usados no manual, não pretendendo ser um glossário estritamente técnico.

ENGLISH VERSION

Português Médico

- This book will help the physician who is just starting to learn Portuguese as a foreign language.
- Six units.
- Grammar exercises solutions.
- Vocabulary.

CARLOS VIOLA SILVA
SARA GONÇALVES SANTOS
COORDENAÇÃO: MARIA JOSÉ GROSSO
CO EDIÇÃO: INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE



B1 B2



HERMÍNIA MALCATA
DIREÇÃO:
RENATO BORGES DE SOUSA

FINS ESPECÍFICOS

PORTUGUÊS JURÍDICO PARA ALUNOS DE PLE



978-972-757-595-4
128 PÁGINAS
17x24CM

PORTUGUÊS JURÍDICO consiste na exploração terminológica dos conceitos de maior importância dentro dos ramos do direito do sistema jurídico português. Está vocacionada para alunos que tenham conhecimento da Língua Portuguesa a partir do nível B1/B2 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Não pretende ser um manual de Direito e, como tal, os conceitos são dados dentro da terminologia correta, mas de uma forma simplificada e exemplificativa. Além da explicação de conceitos jurídicos, contém também exercícios gramaticais e lexicais, com as respetivas soluções, informação sobre os serviços públicos referidos e um glossário geral.

ENGLISH VERSION

Português Jurídico para Alunos de PLE

is a terminological exploration of the most important concepts in the various branches of the Portuguese legal system. It does not set out to be a textbook on Law; and as such, the concepts are described using the correct terminology but in a simplified and illustrative way. In addition to explanations of legal concepts, it also contains grammar and lexical exercises with answer keys, information about the public services described and a general glossary.

FINES ESPECÍFICOS

CORRESPONDÊNCIA COMERCIAL

2ª Edição atualizada e aumentada

CORRESPONDÊNCIA COMERCIAL Tendo em conta o papel importante que representa a comunicação escrita para uma organização no desenvolvimento da sua atividade, quer como fator de credibilidade quer como de imagem, esta obra faz uma abordagem geral à correspondência comercial, valorizando-a como um instrumento de excelência no desempenho profissional.

Ao longo do livro abordam-se alguns dos aspetos essenciais relacionados com o texto administrativo e comercial, tentando ajudar o redator nos aspetos primordiais da correspondência comercial, procurando contribuir para uma linguagem simples, clara e direta, tendo presente a agilidade exigida, atualmente, no mundo dos negócios. Dada a rápida evolução da tecnologia da informação, os processos de comunicação organizacional têm-se alterado significativamente, principalmente no que diz respeito à utilização do e-mail (tema que nesta edição é abordado de forma alargada) que passou a ser uma forma de comunicação indispensável nas relações de negócio e de trabalho.

ISABEL MOREIRA



MARIA JOÃO BORGES

FINES ESPECÍFICOS

SECRETARIADO UMA VISÃO PRÁTICA

2ª Edição atualizada e aumentada

SECRETARIADO Com este livro, muito orientado para a prática, pretende-se ilustrar algumas das tarefas de rotina que assegura um profissional de secretariado, independentemente do tipo de organização em que trabalha, fornecendo, ao longo dos temas abordados, linhas de orientação sobre a execução de cada uma delas e permitindo uma visão geral da profissão. Este livro destina-se, assim, a quem queira ver-se integrado, num futuro próximo, neste sector profissional, bem como a quem já exerça estas funções, mas identifique lacunas na sua formação de base ou a necessidade de atualização dos conhecimentos, adquiridos pela via de ensino ou pelo próprio exercício da profissão.

Esta 2.ª edição foi atualizada e enriquecida com uma abordagem mais aprofundada de alguns pontos para que o livro possa tornar-se uma ferramenta de maior utilidade em contextos diversos.



978-972-8480-29-5
232 PÁGINAS
21X29,7CM



978-972-8480-30-1
256 PÁGINAS
21X29,7CM

ENGLISH VERSION

Correspondência Comercial is a practical and useful book aimed at working professionals that feel the need to communicate in Portuguese.

An useful tool for everyone needing to write:

- letters;
- e-mails;
- faxes;
- newsletters...

... and everything else you might need at your office!

ENGLISH VERSION

Secretariado, which focuses very much on the practical, sets out to describe some of the routine tasks performed by professional secretaries irrespective of the type of organisation where they work. The themes covered provide guidance on carrying out each task and offer a general overview of the profession. The book is intended for those looking for a career in this field as well as those already performing a secretarial role who identify gaps in their initial training or feel the need to update knowledge acquired on a secretarial course or on the job.

ALEMANHA**TFM - CENTRO DO LIVRO E DO DISCO DE LÍNGUA PORTUGUESA**

- 📍 Grosse Seestrasse 47
- 📍 D-60486 Frankfurt am Main
- ☎ +49 (0)69 28 26 47
- ☎ +49 (0)69 28 73 63
- 📧 info@tfmonline.de
- 🌐 www.tfmonline.de

A LIVRARIA

die Italiensche portugiesische-brasilianische Musik und Buchhandlung in Berlin

- 📍 Torstr. 159
- 📍 10115 Berlin
- ☎ +49 (0)30 280 95 519
- ☎ +49 (0)69 28 73 63
- 📧 info@alivrarria.de
- 🌐 www.alivrarria.de

ULRICH WEYEL GMBH & CO.

- 📍 Schiffenberger Weg 17
- 📍 35394 Gießen
- ☎ +49 (0)641 975 660
- ☎ +49 (0)641 975 6611
- 📧 giessen@ulrich-weydel.de
- 🌐 www.ulrich-weydel.de

ANDORRA**BELLARD LIBRERIA FRANCESCA**

- 📍 Av. Carlemany, 28 B
- 📍 AD 700 Escaldes Engordany
- 📍 Principado de Andorra
- ☎ +376 86 60 47
- ☎ +376 82 70 31
- 📧 libreriafrancesca@andorra.ad

ANGOLA**LIVRARIA ESCOLAR LOBITO**

- 📍 Av. da Independência, nº 2
- 📍 Restinga, Loboito
- ☎ +244 929 081 055
- 📧 escolar.lobito@escolareditora.com

LIVRARIA ESCOLAR LOBITO

- 📍 Av. 1.º de Dezembro, n.º 72
- 📍 Zona Comercial
- 📍 Loboito
- ☎ +244 921 202 356
- 📧 escolar.lobito@escolareditora.com

LIVRARIA ESCOLAR LUANDA

- 📍 Largo do Pelourinho
- 📍 Luanda
- ☎ +244 926 490 160
- 📧 escolar.luanda@escolareditora.com

LIVRARIA LELLO

- 📍 Largo Rainha Ginga
- 📍 Bairro Ingombotas, Zona 4
- 📍 Luanda
- ☎ +244 222 333 144/5
- ☎ +244 222 333 147
- 📧 lello@acsmail.co.ao

LIVRARIA & PAPELARIA MESTRIA

- 📍 Avenida Comandante Valódia, nº 1
- 📍 Luanda
- ☎ +244 914 290 804
- 📧 livraria.mestria@gmail.com

LIVRARIA PMIM

- 📍 Av. Ho Chi Mim, nº 10
- 📍 Luanda
- ☎ +244 923 622 902
- ☎ +244 912 249 010
- ☎ +244 222 339 193
- 📧 livrariapmim@hotmail.com

BISTURI

- 📍 Hospital Pediátrico David
- 📍 Bernardino, Bloco II, 3.º andar
- 📍 Rua Amílcar Cabral, s/n
- 📍 Luanda
- ☎ +244 936 654 010
- ☎ +244 222 016 262
- 📧 bisturi.angola@bisturi.net

AUSTRÁLIA**INTEXT BOOK CO. P/L & LANGUAGE INTERNATIONAL BOOKSHOP**

- 📍 25 Lynch Street
- 📍 Hawthorn VIC 3122
- ☎ +61 (0)3 9819 4500
- ☎ +61 (0)3 9819 4511
- 📧 jillian@intextbook.com.au
- 📧 customerservice@intextbook.com.au
- 🌐 www.intextbook.com.au

LANGUAGE INTERNATIONAL BOOKSHOP

- 📍 825 Glenferrie Road
- 📍 Hawthorn Victoria
- 📍 3122 Melbourne
- ☎ +61 (0)3 9819 0900
- ☎ +61 (0)3 9819 0032
- 📧 info@languageint.com.au
- 🌐 www.languageint.com.au

ÁUSTRIA**LIBRERÍA HERNÁNDEZ PAEZ OEG**

- 📍 Centzgasse 128
- 📍 1180 Wien
- ☎ +43 (0)1 4789259
- ☎ +43 (0)1 4789259-15
- 📧 libreria@libreria.at
- 🌐 www.libreria.at

FACULTAS VERLAGS UND BUCHHANDELS AG FACULTAS AM CAMPUS

- 📍 Aiserstrasse 4/1/5/4, Hof 1
- 📍 (AAKH)
- 📍 1090 Wien
- ☎ +43 (0)1 4093567
- ☎ +43 (0)1 4093567-20
- 📧 campus@facultas.at
- 🌐 www.facultas.at

BÉLGICA**LIBRERIA EUROPEENE**

- 📍 Rue de l'orme 1
- 📍 B-1040 Brussels
- ☎ +32 (0)2 734 02 81
- ☎ +32 (0)2 735 08 60
- 📧 ad@libeurop.eu
- 🌐 www.libeurop.eu

INTERTAAAL

- 📍 Bisschoppenhoflaan 383
- 📍 2100 Deurne
- ☎ +32 (0)3 220 65 00
- ☎ +32 (0)3 226 81 86
- 📧 uitgeverij@intertaal.be
- 🌐 www.intertaal.be

ORFEU**LIVRARIA PORTUGUESA, SPRL**

- 📍 43 Rue du Taciturne
- 📍 B-1000 Brussels
- ☎ +32 (0)2 735 00 77
- ☎ +32 (0)2 735 00 77
- 📧 orfeu@skynet.be
- 🌐 www.orfeu.net

BRASIL**ZAMBONI: COMÉRCIO DE LIVROS**

- 📍 Av. Parada Pinto 1476
- 📍 Cep. 02621-002 São Paulo
- ☎ + 55 11 2233 2333
- 📧 contato@zambonibooks.com.br
- 🌐 www.zambonibooks.com.br

BULGÁRIA**COLIBRI**

- 📍 36, RUE Ivan Vazov
- 📍 1000 Sofia
- ☎ +359 2 988 87 81
- ☎ +359 2 988 87 81
- 📧 jwagenstein@colibri.bg
- 🌐 www.colibri.bg

CABO VERDE**LIVRARIA BERDANIA**

- 📍 Rua da Ilha Brava
- 📍 Palmarejo, Praia
- ☎ +238 262 0551
- 📧 berdania.cv@gmail.com

LIVRARIA PALMAREJO KULTURA

- 📍 Caixa Postal 23-C
- 📍 Fazenda, Praia
- ☎ +238 262 8997
- ☎ +238 919 3326
- 📧 livrariapalmarajokultura@gmail.com
- 📧 livrariapalmarajokultura.blogspot.com

LIVRARIA SEMENTE

- 📍 Rua Angola, 39 r/c Dto
- 📍 Mindelo
- ☎ +238 231 2416
- 📧 livrariasemente@gmail.com

CANADÁ**PORTUGUESE BOOKSTORE**

- 📍 1331 St. Clair Avenue West
- 📍 M6E 1C2 Toronto, Ontario
- ☎ +1 416 538 0330
- ☎ +1 416 538 1577
- 📧 contact@portuguesebookstore.ca
- 📧 portuguese@rogers.com
- 🌐 www.portuguesebookstore.ca

GIROL BOOKS INC.

- 📍 1500 Bank Street - Suite 524
- 📍 Ottawa, ON
- 📍 Canada K2H 1B8
- ☎ +1 613 233 9044
- ☎ +1 613 233 9044
- 📧 info@girol.com
- 🌐 www.girol.com

CRÓACIA**ALGORITHMAM**

- 📍 Harambasiceva 19
- 📍 10000 Zagreb
- ☎ +385 1 23 539 02
- ☎ +385 1 23 539 55
- 📧 martina.kovacic@algorithmam.hr

LIDEL NO MUNDO

DINAMARCA

ATHENEUM BOOKSHOP

- Norregade 6
Copenhagen K - 1165
- +45 355 53 425
- +45 355 51 282
- aagot@vip.cybercity.dk

SL BOOKS ACADEMIC BOOKSHOP

- Rosenoms Alle 9
DK - 1970 Frederiksberg C
- +45 353 26 787
- +45 353 26 571
- academicbooks@academicbooks.dk

ESLOVENIA

CENTER OXFORD

- Mladinska Knjiga Trgovina D.D.
Slovenska 29
SI - 1000 Ljubljana 12
- +386 (0)1 3603 783
- +386 (0)1 3603 787
- mira.vovk@mk-trgovina.si

ESPAÑA

SGEL BARCELONA

- +34 93 261 69 86
- +34 93 261 69 92
- www.barcelona@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Baleares, Barcelona, Girona, Lleida, Tarragona y Andorra

SGEL BILBAO

- +34 94 447 51 52
- +34 94 476 24 17
- libros.bilbao@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Álava, Burgos, Cantabria, Guipúzcoa, Huesca, Navarra, La Rioja, Soria, Vizcaya y Zaragoza

SGEL A CORUÑA

- +34 981 79 54 06
- +34 981 79 51 19
- libros.lacoruna@sgel.es
- **Provincias que atiende:** A Coruña, Lugo, Ourense y Pontevedra

SGEL MADRID

- +34 902 19 47 52
- +34 949 27 72 66
- pedidos.libros@sgel.es
- libros.madrid@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Ávila, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Madrid, Palencia, Salamanca, Segovia, Toledo, Valladolid y Zamora

SGEL OVIEDO

- +34 98 526 68 76
- +34 98 526 40 01
- libros.asturias@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Asturias y León

SGEL SEVILLA

- +34 95 443 70 82
- +34 95 443 09 08
- libros.sevilla@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Almería, Badajoz, Cáceres, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga, Sevilla y las ciudades de Ceuta y Melilla

SGEL VALENCIA

- +34 96 122 19 44/45
- +34 96 122 19 45
- libros.valencia@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Albacete, Alicante, Castellón, Murcia, Teruel y Valencia

SGEL CANARIAS

- Calle Diseminado Finca Mimosa, 1
35219 Gran Canaria
- +34 928 574 650
- +34 928 574 242
- libros.canarias@sgel.es
- **Provincias que atiende:** Las Palmas de G. Canaria y Santa Cruz de Tenerife

ESTADOS UNIDOS

MEP, INC.

- 8124 N. Ridgeway Ave.
Skokie, IL 60076
- +1 847 676 1596
- +1 847 676 1195
- info@mep-inc.net

EUROPA BOOKS

- 832 N. State Street
Chicago, IL 60610
- +1 312 335 9677
- europabooks@mep-inc.net

SCHOENHOF'S FOREIGN BOOKS

- 76 A Mount Auburn Street
Cambridge, MA 02138
- +1 617 547 8855
- +1 617 547 8551
- info@schoenhofs.com
- www.schoenhofs.com

ATLANTICO BOOKS

- Astoria, Queens, New York City
New York 11106
- +1 718 880 9024
- +1 718 726 5007
- Info@AtlanticBooks.com
- www.atlanticobooks.com
- Blog: <http://atlanticobooks.com/blog/>

PORTUZZ

DIDAX UNIVERSAL IMPORTS

- 1171 Waverly Avenue
Farmingville, New York 11738
- +1 631 846 6178
- didax@juno.com
- portuguesebooks@yahoo.com

ESTÓNIA

TARTU UNIVERSITY BOOKSHOP

- Ülikooli 11
51003 Tartu
- +372 7 441 102
- +372 7 441 46
- bookshop@ut.ee
- www.ut.ee/raamatupood

FINLANDIA

AKATEEMINEN KIRIKAUPPA/ ACADEMIC BOOKSTORE

- Keskuskatu 1
FIN - 00101 Helsinki
- +358 9 12 143 95
- +358 9 12 144 41
- tilaukset@stockmann.com
- exportorders@stockmann.com
- customersevice@akateeminen.com
- www.akateeminen.com

FRANÇA

ATTICA LA BIBRAIRIE DES LANGUES

- 11, Rue Boussingault
CS 51309 - 75214 Paris cedex 13
- +33 (0)1 4929 2731
- +33 (0)1 4806 4785
- info@attica.fr
- www.attica.fr

LIBRAIRIE PORTUGAISE

BRÉSILIENNE

- 19/21 rue des Fossés Saint-Jacques,
Place de l'Éstrapade
75005 Paris
- +33 (0)1 43 36 34 37
- +33 (0)9 70 62 46 07
- librairie.portugaise@wanadoo.fr
- www.librairie-portugaise.com

GRÉCIA

SOTIRIS NIKOLOPOULOS E KONSTANTINA NIK OE

- 32 Omirou STR. Kolonaki
106 72 Athens
- +30 21 03 64 57 79
- +30 21 03 64 57 79
- blyriakid@otenet.gr

HOLANDA

INTERTAAL BOEKHANDEL

- Transistorstraat 80
1322 CH Almere Nederland
- +31 (0)36 547 16 90
- +31 (0)36 547 15 82
- klantenservice@intertaal.nl
- www.intertaal.nl

HUNGRÍA

LIBRIA BOOKS KFT

- Budapest Kölcsey utca 2
1085
- +36 1 26 75 777
- +36 1 48 30 666
- libra@mail.datanet.hu
- www.librabooks.hu

INDIA

THIRD MILLENNIUM

- 603, Shiv Towers, Patto Plaza
Panjim
Goa 403001
- +91 (0)832 243 7172
- third_millennium@rediffmail.com
- www.thirdmillenniumgoa.com

IRLANDA

INTERNATIONAL BOOKS

- 18 South Frederick Street
Dublin 2
- +353 (0)1 6799375
- +353 (0)1 6799376
- info@internationalbooks.ie
- www.internationalbooks.ie

ITALIA

LICOSA S.P.A

- Via Duca di Calabria 1/1
50125 Firenze
- +39 (0)55 64 83
- +39 (0)55 64 12 57
- licosa@licosa.com
- patrizia.trincucci@licosa.com
- www.licosa.com

LIBRERIA EGEEA

- Via Bocconi 8
20136 Milano
- +39 (0)2 58 36 21 68
- +39 (0)2 58 36 20 37
- gianna.guidoni@unibocconi.it

LIBRERIA L'ORIENTALE EDITRICE

- Largo San Giovanni Maggiore 16
80134 Napoli
- ☎ +39 (0)81 552 61 97
- 📧 lib.brunetti@iol.it

DEA SPA

- Via Pietro Boccanelli 27 Roma
00138 Roma
- ☎ +39 6 85 21 22 34
- ☎ +39 6 85 43 228

LIBRERIA CELID

- Via S. Ottavio N°20 Torino
10124 Torino
- ☎ +39 11 887 230
- 📧 palazzonuovo@celid.it

JAPÃO**CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS DE
TOKYO**

- New Castle Azabu, 204
5-13-3, Roppongi
Minato-ku
Tokyo 106-0032
- ☎ +81 (0)33 5861792
- ☎ +81 (0)33 5825589
- 📧 oeculp@gol.com

LUXEMBURGO

- ARTE E LIVRO**
- Rue Gaulouis 20
L - 1618 Luxembourg
- ☎ +352 48 28 37
- ☎ +352 48 28 37
- 📧 artelivro@yahoo.fr

LIBO-LIBRAIRIE PAPERIE

- 11 Rue du Fort Bourbon
L - 1249 Luxembourg
- ☎ +352 40 30 30 / 40 30 30 - 630
- ☎ +352 40 30 30 - 645
- 📧 christiane.krecke@libo.lu
- 📧 www.libo.lu

MOÇAMBIQUE

- KAPICUA, LIVROS E MULTIMÉDIA**
- Rua Fernão Veloso, nº 12
CP 1047 Maputo
- ☎ +258 21 413 201/+258 21 415 451
- ☎ +258 823 219 950
- 📧 kapiciuadr@tdm.com.mz
- 📧 kapiciuacom@tdm.com.mz

LIVRARIA ESCOLAR MAPUTO

- Av. 24 de Julho, 1637 r/c
Maputo
- ☎ +258 21 302 469/70
- ☎ +258 82 314 09 10
- ☎ +258 21 300 742
- 📧 livraria@livescolar.com

LIVRARIA ESCOLAR MAPUTO

- Av. 24 de Julho, 11
Polana Shopping Center Lj.s. 5 e 6
Maputo
- ☎ +258 21 495 489
- ☎ +258 82 304 28 96
- ☎ +258 21 300 742
- 📧 livraria@livescolar.com

LIVROS & ETC

- Av. Marquês de Pombal, 85 r/c
Maputo Shopping Center Loja G-20
Maputo
- ☎ +258 21 315 383
- ☎ +258 82 574 66 05
- ☎ +258 21 300 742
- 📧 livraria@livescolar.com

NORUEGA

- NORLI IMPORT**
- Universitetsgaten 20-24
0162 Oslo
- ☎ +47 22 00 43 66
- 📧 jan.erik.jørgensen@norli.no
- 📧 www.facebook.com/NorliBokhandel

POLÓNIA

- ELITE KSIĘGARNIE HISPANISKE**
- UL. Maly Rynek 4
31-041 Krakow
- ☎ +48 12 292 10 95
- 📧 ksiegarnia.hispanska@e-lite.pl
- 📧 www.ksiegarnia.hispanska.pl

SIESTA

- UL. Armii Krajowej 30 IV Piętro
81-366 Gdynia
- ☎ +48 58 781 09 66
- ☎ +48 58 782 02 88
- 📧 info@siesta.pl
- 📧 www.siesta.pl

NOWELA SP.Z.O.O

- UL. Junikowska 64
60-163 Poznan
- ☎ +48 618 537 446
- ☎ +48 618 538 231
- 📧 karolina@nowela.net

ELITE KSIĘGARNIE HISPANISKE

- UL. Tarczyńska 1
02-025 Warszawa
- ☎ +48 22 668 83 48
- ☎ +48 22 668 83 48
- 📧 info@ksiegarnia-hispanska.com.pl

REINO UNIDO

- THE EUROPEAN BOOKSHOP**
- 5 Warwick Street
London W1B 5LU
- ☎ +44 (0)207 734 5259
- ☎ +44 (0)207 287 1720
- 📧 direct@esb.co.uk
- 📧 www.europeanbookshop.com

- Head Office (for trade)**
- EUROPEAN SCHOOLBOOKS LTD**
- The Runnings Cheltenham
GL51 9PQ

- ☎ +44 (0)1242 245252
- ☎ +44 (0)1242 224137
- 📧 direct@esb.co.uk
- 📧 www.eurobooks.co.uk

**LCL INTERNATIONAL
BOOKSELLERS LTD**

- 104-106 Judd Street
London WC1H 9PU
- ☎ +44 (0)207 837 0486/7/8
- ☎ +44 (0)207 833 9452
- 📧 sales.lcl@btinternet.com
- 📧 www.lclib.com

GRANT & CUTLER AT FOYLES

- 113-119 Charing Cross Road
London WC2H 0EB
- ☎ +44 (0)207 437 5660
- ☎ +44 (0)207 434 1580
- 📧 grantandcutler@foyles.co.uk
- 📧 languages@foyles.co.uk
- 📧 www.grantandcutler.com
- 📧 www.foyles.co.uk

REPÚBLICA CHECA

- MEGA BOOKS INTERNATIONAL**
- Trebohosticka 2283/2
100 00 Praha
- ☎ +420 2 721 23 190 3
- ☎ +420 2 721 23 19 4
- 📧 megaedu@megabooks.cz
- 📧 www.megabooks.cz

**REPÚBLICA POPULAR
DA CHINA**

- LIVRARIA PORTUGUESA**
- Rua de S. Domingos, 16-18
Macau
- ☎ +853 28356537 / +853 28356235
- ☎ +853 28378014
- 📧 ricardo@livrariaportuguesa.net
- 📧 www.livrariaportuguesa.net

ROMÉNIA

- CENTRUL DE CARTE
STRAINIA SITIKA SRL**
- BD.DACIA, 23 SECT. 1
Bucharesti
- ☎ +40 21 2103 030
- ☎ +40 722 37 54 77
- 📧 office@cartestraina.ro

RUSSIA

- CENTRO DE LÍNGUA PORTUGUESA
EM MOSCOWO 'ENSINA-ME'**
- Rua Leninski Prospekt 6/7
129347 Moscovo
- ☎ +7 (926) 224 97 71
- ☎ +7 (499) 182 45 44
- 📧 derionunes@mail.ru
- 📧 www.ensina-me.ru

SUÉCIA

- STUDIUM INTERNATIONAL
BOOKSHOP SWEDEN AB**
- Karlavägen 4
SE - 114 24 Stockholm
- ☎ +46 8 66 00 386
- ☎ +46 8 66 00 386
- 📧 info@studiumbookshop.com

SUIÇA

- LIVRARIA CAMÕES**
- 18 Bd. James Fazy
1201 Geneve
- ☎ +41 (0)22 738 85 88
- ☎ +41 (0)22 738 88 37
- 📧 camoes@bluwin.ch
- 📧 contacto@livraria-camoes.ch
- 📧 www.livraria-camoes.ch

LUSOLIVRO - LIVRARIA PORTUGUESA

- Catrapolo Miranda Buchhandlung
213 8004 Zürich CH- 20 - 1.063.072-8
- ☎ +41 44 432 21 85
- 📧 lusolivro@bluwin.ch

LIBRERIE PINTO

- Rue Vergers 1
1950 Sion
- ☎ +41 27 323 82 21
- ☎ +41 27 323 82 21

VENEZUELA

- DISTRIBUIDORA DISCOBO C.A.**
- Avda. Diego Cisneros (principal)
Los Ruices / Edif. CO-80. Piso 1
Caracas 10714
- ☎ +58 (0)212 239 14 33
- 📧 rrcreso@co-bo.com

VISITE REGULARMENTE O NOSSO SITE

www.lidel.pt

PARA FICAR A PAR DE TODAS AS NOVIDADES
PARA SABER MAIS SOBRE AS NOSSAS PUBLICAÇÕES

PARA ENCOMENDAR OS NOSSOS LIVROS
PARA CONHECER OS NOSSOS DISTRIBUIDORES

INSCREVA-SE NO



LIGUE-SE A NÓS



VENHA CONHECER AS NOSSAS LIVRARIAS

Av. Praia da Vitória, 14A – 1000-247 Lisboa
(Tel: 21 354 14 18 / Fax: 21 317 32 59 / e-mail: livrarialx@lidel.pt)

Rua Damião de Góis, 452 – 4050-224 Porto
(Tel: 22 557 35 10 / Fax: 22 550 11 19 / e-mail: delporto@lidel.pt)

PROJETOS DE EDIÇÃO

Para uma melhor e mais rápida apreciação de um projeto que nos queira apresentar, agradecemos o envio do mesmo ao cuidado da respetiva Divisão Editorial – Rua D. Estefânia, 183 – r/c Dto. – 1049-057 Lisboa – incluindo, sempre que possível, o mercado a que se destina, índice resumido, texto de apresentação e currículo do autor. Pode utilizar também os seguintes contactos:

21 351 14 49 / edicoesple@lidel.pt (Editorial PLE)
21 317 32 55 / editec@lidel.pt (Editorial Medicina & Ciências)
21 317 32 53 / editec@lidel.pt (Editorial Gestão & Tecnologias).

LIVROS PARA ADOÇÃO

Para facilitar aos professores a análise mais detalhada dos nossos livros, tendo em vista a adoção nos cursos que lecionam, queira dirigir-se ao Departamento de “Promoção PLE” da LIDEL:

Tel. 21 351 14 42 / Fax: 21 352 26 84 / depinternacional@lidel.pt

LIVROS PARA FORMAÇÃO

A Lidel aconselha as empresas de formação quanto aos manuais mais indicados para os seus diversos cursos. Para esse efeito, queiram dirigir-se ao Departamento de “Formação” da LIDEL:

Lisboa: Tel. 21 351 14 48 / Fax: 21 352 26 84 / formacao@lidel.pt
Porto: Tel. 22 557 35 10 / Fax: 22 550 11 19 / delporto@lidel.pt

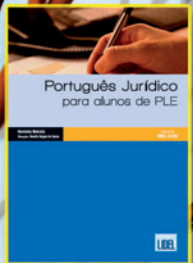
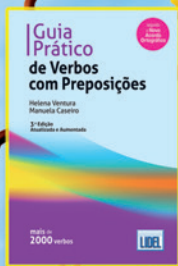
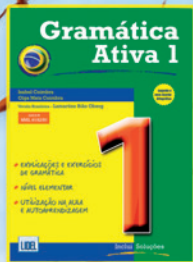
COMO ENCOMENDAR

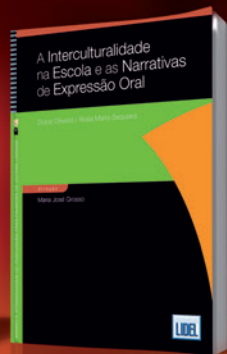
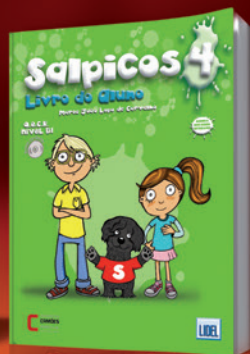
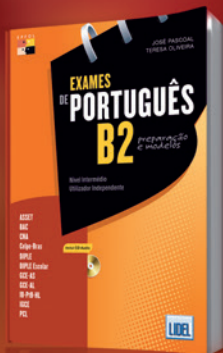
No seu livreiro habitual, num dos nossos distribuidores (ver págs. 57 a 59) através do nosso site, por e-mail (depinternacional@lidel.pt) ou nas nossas livrarias.

OUTROS CONTACTOS ÚTEIS

Escritórios: Rua D. Estefânia, 183 – r/c Dto. - 1049-057 Lisboa
Apoio ao Professor PLE/Exportação: 21 351 14 42 / depinternacional@lidel.pt
Revenda: 21 351 14 43 / revenda@lidel.pt
Marketing: 21 351 14 48 / marketing@lidel.pt
Fax: 21 352 26 84

Nota: Este catálogo está escrito segundo o novo Acordo Ortográfico





www.lidel.pt

ISBN 978-9-9018-0462-7



9 789901 804627